

# infoweekend

VOLUME 18 | Numéro 45 | 21 700 copies | Le mercredi 9 novembre 2016 | 24 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE



## Edmundston est hockey!

PAGE 22

**HYUNDAI**  
**CONGÉ DE TAXE**  
 ON PAIE LA TAXE DE VENTE SUR LE POSTE DES MODÈLES JUSQU'À RESTANTS.  
 PLUS JUSQU'À 0% POUR 84 MOIS SUR LES MODÈLES JUSQU'À SÉLECTIONNÉS.

**SONATA 2016** **4 656 \$**

\* Voir détails chez votre concessionnaire

**Nadeau HYUNDAI**  
 Tél. : (506) 263-5505 • Fax : (506) 263-5179  
 680, rue Principale, St-Basile, N.-B.  
 E7C 1L1 • ventes@nadeauhyundai.ca  
 www.nadeauhyundai.ca

**VENDRE ou RÉNOVER ?  
 SELL IT or FIX IT ?**

Free **CONSULTATION** gratuite  
 Free **ESTIMATION** gratuite  
 Info: Daniel Levasseur, consultant  
 25 ans d'expérience en immobilier  
 (506) 253-0065

Besoin d'un véhicule?  
**Rendez-vous**  
 CHRYSLER JEEP

• Service 250, boul. de L'Acadie  
 • Pièces **Edmundston**  
 • Vente (506) 736-5000

Jean-Pierre Morin  
 Conseiller en vente

**LE PLUS GRAND CENTRE DE COLLISION DE LA RÉGION !**

**CSN COLLISION CENTRES**

**VOUS AVEZ EU UN ACCIDENT ?**  
 Contactez-nous en premier et on s'occupe du reste.

Toutes marques, tous modèles, toutes compagnies d'assurance.

Jason Beaupré, gérant  
 506-735-3331  
 605 rue Victoria, Edmundston  
 collisioncenter@gmchev.com



PAGE 6

Le 11 novembre, on se souvient



PAGE 8

Des policiers mieux préparés

**SOLDE** **FIN D'ANNÉE**  
 SE TERMINE LE 30 NOVEMBRE **Mazda**

Modèle CX-5 AWD GT illustré

**PNEUS** + **0%** + **5000\$**

D'HIVER SANS FRAIS\* JUSQU'À CONCURRENCE DE 700 \$

LOCATION À PARTIR DE

JUSQU'À 48 MOIS SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

OBTENEZ JUSQU'À

DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT SUR MODÈLE MAZDA 5 2016

**MARTIN MAZDA**  
 11, rue Pérusse, Edmundston, N.-B.  
 (506) 739-7713 • 1-866-739-7713

**FÊTEZ AVEC NOUS  
ET PROFITEZ-EN!**

NOUS PAYONS LES **2 TAXES** SE TERMINE DIMANCHE  
ET PAYEZ EN **50 VERSEMENTS** SUR TOUS LES MEUBLES ELRAN ET RELAXON



**CUIR laminé**

**elran RELAXON**  
Causeuse inclinable (578360)

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

**1399<sup>99</sup>**

**24<sup>35</sup>**  
50 mois

**TROIS-RIVIÈRES**

**NOUVEAU MAGASIN**



Matelas, literie et accessoires en sus



**meq**

NOUS PAYONS LES **2 TAXES**  
ET PAYEZ EN **24 VERSEMENTS**  
SUR TOUS LES MEUBLES ET LES MATELAS

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

**1199<sup>99</sup>**

**43<sup>48</sup>**  
24 mois

Mobilier de chambre à coucher 5 pièces (911147)  
Comprenant un lit complet, deux tables de chevet, un bureau et un miroir



55 PO

ÉPARGNEZ **400\$**

**SONY**  
Téléviseur 4K au DEL (650274)

androidtv WiFi  
**1623<sup>99</sup>**

ÉCOFRAIS INCLUS  
1599,99 + 24,00  
Courant: 1999,99

**44<sup>44</sup>**  
36 mois

**SAMSUNG**  
Téléviseur «SMART»  
4K UHD (648355)  
**UHD TV**  
SMART TV WiFi

ÉPARGNEZ **100\$**

50 PO

**923<sup>99</sup>**

ÉCOFRAIS INCLUS  
899,99 + 24,00

**37<sup>49</sup>**  
24 mois

Courant: 999,99

Table tournante **stroboscopique** (633643)  
• Logiciel de numérisation inclus  
• Moteur à couple élevé à entraînement direct  
• Platine en fonte d'aluminium avec tapis antidérapant  
• Préamplificateur commutable intégré • Sortie USB

**audio-technica**

**500<sup>79</sup>**

ÉCOFRAIS INCLUS  
499,99 + 0,80

**20<sup>83</sup>**  
24 mois



JUSQU'À

**50 VERSEMENTS**  
SUR TOUS LES PRODUITS ÉLECTRONIQUES

Consultez notre site Internet:  
[www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)



**100% transactionnel**

AMEUBLEMENTS

**TANGUAY**

Livraison gratuite\*

245, Hôtel-de-Ville RIVIÈRE-DU-LOUP 1 800 510-4711 • 418-867-4711



Les financements sont octroyés par Accord D Desjardins et les versements sont sujets à approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Toutes les taxes (TPS et TVQ) et écofrais applicables sont payables à Ameublements Tanguay au moment de l'achat. Le montant payable en versements égaux exclut les taxes de vente (TPS et TVQ) et les écofrais. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client par Accord D Desjardins. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Cette offre est en vigueur jusqu'au 13 novembre 2016. \*Livraison gratuite à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

## Un temps des fêtes plus sécuritaire

Pour une 18e fois dans la région d'Edmundston, les bénévoles de l'organisme Nez Rouge prendront le volant pendant la période des Fêtes pour assurer la sécurité des routes dans les régions d'Edmundston, Chaleur, de la Péninsule acadienne et Saint-Jean.



DANIEL GOULET

info@infoweekend.ca

Pour cette campagne prévue du 25 novembre au 31 décembre, des services de raccompagnement seront offerts à Edmundston les vendredis et samedis pour les conducteurs et leurs passagers.

« Nous aurons besoin de plusieurs bénévoles pour assurer des services adéquats à nos clients. Chaque soirée, nous aimerions avoir 16 équipes de trois personnes, soit le conducteur, l'escorte et l'accompagnateur et des agents de bureau. En tout, entre 65 et 70 participants pour chaque soirée serait un nombre excellent », a indiqué la coordonnatrice, Carole Martin.

La Fondation Bob Fife s'est engagée pour les trois prochaines années à supporter cet événement. Au niveau provincial, une collaboration avec UNI Coopération financière permettra une

aide financière de 45 000 \$ pour les deux prochaines années pour l'organisme.

« Nous sommes fiers de ce partenariat qui permettra de continuer d'offrir ce service. Il ne faut pas oublier l'implication de nombreuses entreprises pour le bon déroulement de l'opération. Ici, à Edmundston, je pense aux concessionnaires d'automobiles qui nous rendent de fiers services et tous les restaurants qui nous aident à nourrir nos bénévoles. Sans eux et la communauté, nous ne pourrions offrir ce service essentiel », a rappelé Mme Martin.

L'an dernier, l'équipe a reconduit plus de 800 véhicules pendant l'opération dans la région d'Edmundston. La Fondation Bob Fife a amassé 8 000 \$ pendant les neuf soirées de raccompagnement pour les enfants dans le besoin. Au Canada, ce sont plus de 81 500 personnes dans 104 communautés qui sont retournées à la maison en sécurité.

« Il est impossible d'évaluer combien de vies ont été sauvées par cette organisation. Une chose est certaine, vous continuez à rendre les routes plus sécuritaires. L'an dernier, sur les routes du Nouveau-Brunswick, nous avons eu 15 décès reliés à l'alcool. Un seul de ces décès est déjà un de trop. Il aurait pu être évité. Je vous remercie de l'aide que vous apportez pour que nos routes soient plus sécuritaires », a plaidé le



Réjean Michaud, président de la Fondation Bob Fife, Rudy, Carole Martin, coordonnatrice à Edmundston et Réjean Michaud, constable à Edmundston. PHOTO : DANIEL GOULET

Sgt de l'État-Major de la GRC, Gilles Blinn.

Le conseil d'administration de Nez Rouge demande aux bénévoles de s'inscrire le plus

rapidement possible en remplissant le formulaire sur le site de Nez Rouge ou directement à la station CFAI FM et à la Centrale de police.

## Un don pour l'Atelier RADO



Les étudiants du secteur Affaires, Justice et Restauration du CCNB – Campus d'Edmundston ont remis le 1er novembre un chèque de 2 764 \$ à l'Atelier RADO, un organisme qui vient en aide aux familles défavorisées de la région. Cette somme a été récoltée lors d'un souper spaghetti dans le cadre de la journée citoyenne du 19 octobre. Au total, ce sont 631 repas qui ont été servis pour cette activité. Le chèque a été remis à Gérard Morneau, président par intérim du conseil d'administration de RADO.

Sur la photo, nous pouvons voir les étudiants du secteur Affaires, Justice et Restauration au CCNB – Campus d'Edmundston entourant Pierre Martin, enseignant, Lynn Michaud, enseignante, Gérard Morneau, président par intérim de l'Atelier RADO, Lise Ouellette, direc-

trice du CCNB – Campus d'Edmundston, Michel Therrien, chef du département Affaires, Justice et Restauration et le chef Don Thibeault, enseignant.

**Voyages Maritime**  
Nous sommes l'excellence dans le voyage

Josée Nolan : [jnolan@maritimetravel.ca](mailto:jnolan@maritimetravel.ca)  
Anne Francoeur : [afrancoeur@maritimetravel.ca](mailto:afrancoeur@maritimetravel.ca)  
Tél. : 506-739-6601 • Sans frais : 1-800-793-6655  
[www.maritimetravel.ca](http://www.maritimetravel.ca)

**Josée Bossé**  
Soins holistiques

- Réflexologie • Reiki
- Neurospa • Chi Vitalizer
- Massage indien de la tête
- Huiles essentielles
- Thés • Certificat cadeau
- Reçu pour assurance

71, rue de l'Église, Edmundston, N.-B. E3V 1J6  
[cliniquezenergy@hotmail.com](mailto:cliniquezenergy@hotmail.com) Tél. : 506.253.1667

**Daniel Thibodeau**  
\* **Denturologiste** \*

Dentier complet, Partiel, Réparation et Remoulage

5, rue Will, Ste-Anne N.-B. (506) 445-2783  
1 866 445-2783

75, rue Ivanhoe, Grand-Sault N.-B. (506) 473-2213  
1 866 473-2213

**CLINIQUE DE PHLÉBOLOGIE**

**Dr Yves David Gagnon**  
Membre de la Société Canadienne de Phlébologie

Téléphone : 418 722-VEIN (8346)  
418 724-4672

288, rue Pierre-Saindon, local 130. Rimouski (Québec) G5L 9A8

À votre service depuis 30 ans...  
**ET ÇA CONTINUE!**

- \* Fabrication de prothèses sur IMPLANTS
- \* Fabrication et réparation de prothèses dentaires amovibles
- \* Fabrication de base molle

3 adresses pour mieux vous servir :

Depuis 30 ans  
69 Rue Pelletier,  
Témiscouata-sur-le-Lac  
418 854-2169

Depuis 20 ans  
1108 Principale,  
Pohénégamook  
418 859-3123

Depuis avril 2014  
652, 6E rue E,  
Dégelis  
418 853-3000

**VITAL CORMIER D.D**  
DENTUROLOGISTE INC.

Un beau SOURIRE C'EST VITAL!

# Journée de réflexion sur la sécurité ferroviaire à Edmundston

L'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB), en partenariat avec l'Union des municipalités du Québec, a organisé un événement à Edmundston, le 4 novembre, afin de discuter des enjeux liés à la sécurité ferroviaire.



BOBBY THERRIEN  
bobby@infoweekend.ca

La rencontre se voulait aussi une façon pour les deux organismes d'interpeler le gouvernement fédéral afin qu'il poursuive son travail afin d'assurer la sécurité des gens résidents dans des communautés près des chemins de fer.

« Nous avons voulu identifier certaines pistes d'action et sensibiliser le plus de monde possible à la sécurité ferroviaire. Nous avons aussi voulu faire une mise au point des plans d'intervention, surtout du côté des mesures d'urgence, car ce ne sont pas toutes les municipalités qui ont les outils et les moyens mettre en place des mesures pour assurer une certaine sécurité ferroviaire ou bien réagir en cas d'incident », a indiqué le président de l'AFMNB, Luc Desjardins.

Plus concrètement, les municipalités du Nouveau-Brunswick et du Québec proposent trois mesures, soit la création d'un mécanisme officiel de consultation des municipalités lorsqu'il y a un accroissement significatif du transport de matières dangereuses sur les territoires concernés ; la limitation de vitesse maxi-



Photo lors du déraillement de Saint-Basile. PHOTO : BOBBY THERRIEN

male des trains transportant des matières dangereuses à 50 milles/heure et réduire cette vitesse à un maximum de 40 milles/heure à l'intérieur des périmètres urbains ou densément peuplés et ; la création d'un programme fédéral d'aide financière destiné aux municipalités pour

permettre à leurs services d'urgence de s'adapter aux nouvelles réalités occasionnées par l'accroissement des risques liés à la circulation accrue de matières dangereuses par train sur leur territoire.

« Depuis deux ans, nous avons davantage de coordonnateurs pour les mesures d'urgence et la planification est plus poussée en ce sens. Suite à la tragédie de Lac-Mégantic, on a réalisé que l'on était souvent mal pourvu et limité au niveau de la formation et de l'équipement. Il faut davantage de formation et il faut établir des collaborations régionales et provinciales

afin d'aller chercher les ressources et l'expertise dans ce domaine pour nos municipalités, peu importe leurs moyens », a indiqué M. Desjardins.

Cette journée de réflexion a permis de rassembler environ plus de 120 personnes du Québec et du Nouveau-Brunswick en plus des représentants fédéraux du secteur ferroviaire.

Rappelons que la région a eu sa part de problèmes en raison de déraillements de train depuis les deux dernières années alors que des trains ont notamment déraillé dans les régions de Plaster Rock, Saint-Basile et Rivière-Verte.



**DU 11 AU 17 NOVEMBRE**

27, rue Costigan, Edmundston

**735-9008**

[www.cinemav.ca](http://www.cinemav.ca)

Salle 1	Salle 2	Salle 3	Salle 4
18 h 40 Trolls <b>3D</b>	Keeping up with the Joneses	Hacksaw Ridge	The Light Between Oceans
			
20 h 30 Les Trolls <b>3D</b>	18 h 40 et 21 h	18 h 30 et 21 h	18 h 30 et 21 h



**Atelier mécanique**

**Spécialités:**  
Transmission automatique et manuelle  
Différentiel  
Embrayage

239, Anse au Persil  
Rivière-du-Loup (QC) G5R 5Z5  
T. 418 862-8732 | F. 418 862-6177  
C. [transmissionrdl@hotmail.com](mailto:transmissionrdl@hotmail.com)

[www.transmissionrdl.ca](http://www.transmissionrdl.ca)

HONDA SOURCE DE PNEUS

**LE PLUS BAS PRIX GARANTI.**

Honda SOURCE DE PNEUS

Les bons pneus d'hiver au bon prix!



PAR TEMPS FROID  
MAÎTRISEZ LA SITUATION

## GARANTIE DU PLUS BAS PRIX CHEZ HONDA SOURCE DE PNEUS\*

Si vous trouvez des pneus annoncés à moindre prix dans les trente (30) jours suivant la date d'achat de vos pneus de marque sélectionnés, votre concessionnaire Honda vous les offrira au prix le plus bas!\*

Ensemble de pneus d'hiver Ensemble de 4 à partir de **348,88\$\*\***



Toutes les offres sont en vigueur du 1er octobre au 31 décembre 2016 sur présentation de cette annonce chez les concessionnaires Honda participants de l'Atlantique, SAC. \*Si vous trouvez des pneus annoncés à un prix inférieur dans les trente (30) jours qui précèdent ou qui suivent la date d'achat de pneus admissibles auprès d'un concessionnaire Honda participant, présentez au concessionnaire Honda, chez lequel vous avez fait l'achat ou chez lequel vous prévoyez faire l'achat des pneus admissibles, une preuve du prix annoncé et le concessionnaire vous les offrira au prix le plus bas. Cette offre ne s'applique pas aux propositions de prix ni aux prix annoncés à l'extérieur du Canada, sur les sites de vente aux enchères en ligne, par des grossistes, par des détaillants en ligne qui n'ont pas de magasin physique au Canada, par des détaillants qui écoulent des stocks suite à une fermeture ou à une liquidation, aux erreurs de publicité ou aux erreurs d'impression, ni aux offres limitées. Sous réserve de la disponibilité des stocks. Les pneus admissibles doivent être achetés auprès d'un concessionnaire Honda participant au Canada, et installés par celui-ci. Les articles annoncés doivent : (i) être d'une marque en stock, à l'exception des pneus Bridgestone, être de la même marque, taille, modèle, type de flanc, et de la même classification de vitesse et de charge; (ii) être vendus par un détaillant autorisé situé au Canada; et (iii) être indiqués en dollars canadiens. La garantie du plus bas prix ne s'applique pas aux coûts associés à la main-d'œuvre, aux tiges de valves, au montage et à l'équilibrage, aux frais d'élimination et aux taxes. Certaines restrictions s'appliquent. \*\*Offre sur pneus de 348,88\$ sur un jeu de 4 Uniroyal Tiger Paw Ice and Snow II de 15" - 195/65R15. Les frais d'installation, des tiges de valve, de montage et de balancement, le recyclage et les taxes sont en sus. Les frais environnementaux pourraient être en sus dans certaines régions. Une ristourne postale de 40\$ du manufacturier est appliqué au prix total. Les détails complets sur la ristourne postale sont disponibles auprès du manufacturier de pneu. Ces offres sont pour un temps limité et sujet aux changements sans préavis. Sauf erreurs et omissions. Voir votre concessionnaire pour de plus amples détails.

# Stagiaire d'un jour



Noémie Martin, stagiaire d'un jour à L'Info Weekend en compagnie des journalistes Daniel Goulet et Bobby Therrien. PHOTO : PAULINE FOURNIER

Bonjour, je m'appelle Noémie Martin et je suis en 10e année à la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany. J'ai eu la chance, le mercredi 2 novembre, de vivre une expérience très enrichissante. J'ai passé la journée avec deux des journalistes de L'Info Weekend, Daniel Goulet et Bobby Therrien dans le cadre de la journée « Invitons nos Jeunes au Travail » organisée par la Cité des Jeunes.

J'ai vraiment aimé mon expérience en tant qu'apprentie journaliste. J'ai participé à une entrevue, j'ai aussi collaboré à l'écriture d'un texte qui sera publié et j'ai assisté à la conférence de presse pour la venue d'une équipe de la Ligue de hockey junior des Maritimes. Pendant cette conférence, j'ai remarqué que j'aimais être entourée de plusieurs journalistes et membres de la communauté qui se sont réunis pour cette occasion spéciale. Texte de Noémie Martin

## CHASSE À

Where Community and Compassion Unite

## NOS GAGNANTS

14<sup>e</sup> semaine (29 octobre) :  
**Arthur Leblanc** 276 \$ 8 ♠

15<sup>e</sup> semaine (5 novembre) :  
**Kéta Ringuette** 344 \$ 9 ♠

**Prochain POT D'OR 5 000 \$**  
avec 37 cartes au jeu

Suivez-nous sur

## GRANDE VENTE de MATELAS

**Venez voir notre vaste choix de chaises sur billes**

- Pivotante
- Berçante
- Inclinable
- Et plus.

**Plusieurs nouveautés d'ensembles de salon**

**Super spéciaux sur ensembles de chambre à coucher**

## MEUBLES PRIX BUDGET

1275, rue Principale, Saint-Basile  
**506-735-6755**

Financement disponible  
**Venez voir nos prix vous en resterez surpris!**

Yvan René Ouellet  
Propriétaire

### SPÉCIAUX DU 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE AU 31 JANVIER 2017

\*JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS \*LES PRIX PEUVENT CHANGER SANS PRÉAVIS \*TAXE NON INCLUSE

HEURES D'OUVERTURE POUR L'ÉTÉ : LUNDI AU MERCREDI 8 H À 17 H, JEUDI 8 H À 20 H, VENDREDI 8 H À 17 H, SAMEDI 10 H À 15 H

WWW.MEDICPLUSSTORE.COM

113, 44<sup>e</sup> Avenue à Edmundston • www.medicplusstore.com • 506 737-1811

<p><b>DÉTERGENT À VAISSELLE BIO ULTRA CONCENTRÉ 4 L.</b></p> <p>#PPLU04</p> <p>RÉG. 14<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 10<sup>59</sup>\$</b></p>	<p><b>NETTOYANT À TUILES BIO TILEKLEEN 4 L.</b></p> <p>POUR CUISINES ET SALLES DE BAINS #PNTILO4</p> <p>RÉG. 14<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 7<sup>99</sup>\$</b></p>	<p><b>NEUTRALISANT ET ENLEVE-SEL 4 L.</b></p> <p>#NSELO4</p> <p>RÉG. 11<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 7<sup>99</sup>\$</b></p>	<p><b>TÊTE DE MOPPE NON BOUCLÉE BLEU 24 OZ.</b></p> <p>#HP9024</p> <p>RÉG. 9<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 7<sup>29</sup>\$</b></p>	<p><b>PASTILLES POUR LAVE-VAISSELLE DÉTERGENT ULTRA CONCENTRÉ</b></p> <p>100 UNITÉS #2529UN</p> <p>RÉG. 39<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 26<sup>99</sup>\$</b></p>	<p><b>GANTS DOUBLES</b></p> <p>TAILLE : L ET XL #36-23KDHT</p> <p>RÉG. 7<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 5<sup>39</sup>\$</b></p>
<p><b>CARRY DELUXE CADDY, PLASTIQUE DIT BTL 6/32 OZ.</b></p> <p>#FG315488BLA</p> <p>RÉG. 28<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 20<sup>99</sup>\$</b></p>	<p><b>COUVRE-CHAUSSURES NON CONDUCTEURS</b></p> <p>#SEC389</p> <p>RÉG. 17<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 8<sup>99</sup>\$</b></p>	<p><b>CONTENANT PLASTIQUE PORTION 2.5 OZ.</b></p> <p>2500/CS. #TH95012</p> <p>RÉG. 69<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 42<sup>99</sup>\$</b></p>	<p><b>PILES ALCALINES INDUSTRIELLES AAA</b></p> <p>QTÉ/PQT : 24 #XB873</p> <p>RÉG. 19<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 13<sup>99</sup>\$</b></p>	<p><b>COIFFES D'HIVER</b></p> <p>MATÉRIAU DE L'ENVELOPPE : TISSU CROISÉ #SAM455</p> <p>MATÉRIAU DE LA DOUBLURE : MOUTON</p> <p>RÉG. 15<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 10<sup>99</sup>\$</b></p>	<p><b>COIFFES D'HIVER</b></p> <p>MATÉRIAU DE L'ENVELOPPE : TISSU CROISÉ #SUAJ553</p> <p>MATÉRIAU DE LA DOUBLURE : NON DOUBLÉ</p> <p>RÉG. 7<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 4<sup>79</sup>\$</b></p>
<p><b>ASSIETTE EN STYROMOUSSE 9 POUCES</b></p> <p>500/CS. #PK09PL-0500</p> <p>RÉG. 36<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 25<sup>79</sup>\$</b></p>	<p><b>GANTS JETABLES EN POLYÉTHYLÈNE</b></p> <p>BOÎTE DE 500 TAILLE : MOYEN ET GRAND #SEK353 / SEK354</p> <p>RÉG. 4<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 3<sup>39</sup>\$</b></p>	<p><b>SYSTÈME DE CONTRÔLE CONTINU DES ODEURS T-CELLMD</b></p> <p>RECHARGE #???</p> <p>RÉG. 23<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 11<sup>99</sup>\$</b></p>	<p><b>SAC À POUCELLE 26X36 FORT</b></p> <p>250/CS. #SPON2636SQ</p> <p>RÉG. 32<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 21<sup>69</sup>\$</b></p>	<p><b>GANTS D'AJUSTEUR EN CUIR DE VACHE</b></p> <p>DOUBLÉS DE COTON MOLLETONNÉ, TAILLE : GRAND #SD613</p> <p>RÉG. 6<sup>29</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 3<sup>79</sup>\$</b></p>	<p><b>GEL ANTIBACTÉRIEN PURGEL</b></p> <p>500 ML. #SU1903P</p> <p>RÉG. 7<sup>99</sup>\$</p> <p><b>SPÉCIAL 5<sup>09</sup>\$</b></p>

**15 ans d'expérience !**

Formation en premiers soins et RCR

Formation gardien(ne) averti(e)

## LOCAUX COMMERCIAUX à louer de 500 à 5 000 pi<sup>2</sup>

À BON PRIX

## Le 11 novembre, on se souvient de nos vétérans

**BT** Une fois de plus, le jour du Souvenir sera commémoré un peu partout dans la région, dont la traditionnelle cérémonie au centre-ville d'Edmundston.

Comme d'habitude, des vétérans canadiens et américains accompagnés des Dames auxiliaires américaines, de la Compagnie « A » du 1RNBR, des membres du Royal 22e Régiment, des Cadets



**BFGoodrich**  
Pneus  
PRENEZ LE CONTRÔLE™

• Notre pneu tout-terrain le plus robuste.

Toutes les dimensions respectent les exigences d'adhérence dans la neige de l'Association canadienne du pneu et du caoutchouc (ACPC).

**BFGoodrich**  
Pneus

Camionnette et VUS **All-Terrain T/A™ KO2 de BFGoodrich™**

L'HIVER NE DEVRAIT JAMAIS ÊTRE UN OBSTACLE  
AVEZ-VOUS CE QU'IL FAUT?

DU 7 OCTOBRE AU 23 DÉCEMBRE 2016



**50%**

DE REMISE POSTALE à l'achat de 4 PNEUS BFGOODRICH™ tourisme ou camionnette.

**PARENT TIRE SALES LTD** Vente au détail en gros

565, rue Victoria, Edmundston, N.-B. (506) 735-3833



PHOTO : BOBBY THERRIEN

de l'Armée, des Cadets de l'Aviation, des membres du Centre correctionnel et des Douanes, ainsi que des vétérans non marchant défilent au centre-ville d'Edmundston.

La journée commencera dès 9 h 00 à la Banque Royale du Canada pour ensuite se poursuivre à la cathédrale de l'Immaculée-Conception pour une messe. Par la suite, les membres du défilé marcheront sur la rue Rice et sur la rue Canada afin de se rendre à l'Hôtel-de-Ville où se trouve le cénotaphe en mémoire des soldats disparus au combat. La cérémonie aura lieu vers 11 h.

Plusieurs intervenants prendront d'ailleurs la parole au cours de la cérémonie. Notons que les gens présents observeront aussi la traditionnelle minute de silence en mémoire de tous ceux ayant donné leur vie pour leur pays outre-mer.

Après la cérémonie, ceux qui le désirent pourront prendre part à un dîner dans les locaux de la Légion Royale canadienne filiale 25. Il est à noter que le jour du Souvenir est souligné à Edmundston depuis plus de 80 ans, le premier du genre datant de 1934.

« Rien ne sert de dire que cet évènement est d'une grande importance. Nous rendons hommage à ceux qui ont combattu dans les deux Grandes Guerres, mais aussi dans les conflits les plus récents. Le jour du Souvenir donne l'occasion aux gens de se souvenir de ceux et celles qui ont combattu et qui ont participé à l'effort de guerre et aux autres qui ont donné leur vie pour que nous soyons libres », a mentionné Jean-Marie St-Onge, président de la filiale 25 de la Légion Royale canadienne.

**PLOURDE'S HARLEY**  
**FERME SON MAGASIN**  
**DE MADAWASKA**

**VENTE DE FERMETURE**  **TOUT DOIT SORTIR!**

TOUT EST RÉDUIT  
**35%, 40%** et jusqu'à **50%**  
sur toute la marchandise en magasin!  
Excluant pièces et huiles.

Profitez-en pour faire vos cadeaux de Noël

**PLOURDE'S HARLEY DAVIDSON**  
Situé à 2 minutes des frontières!  
116, Main Street, Madawaska Maine  
(207) 728-4040 [www.plourdeplourde.com](http://www.plourdeplourde.com)

 **PROMOTION 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE!**

**SUPER RABAIS**  
des manufacturiers

Jusqu'à **80%** de rabais

- pré-lart
- céramique,
- bois d'ingénierie
- pierres et plus

Venez voir notre grand choix de revêtement extérieur.



*L'endroit à découvrir avant d'acheter!*

90, rue Queen, Edmundston  
**Tél : (506) 737-8880**

 **André Ouellet**  
Propriétaire

**CONFÉRENCE SUR L'ALZHEIMER**

Une conférence sera présentée le 17 novembre de 8 h à 16 h 30 à la Station 127 sur la maladie de l'Alzheimer. Six conférenciers seront présents pour la conférence. Pour plus d'information, vous pouvez contacter Valérie Lagacé au 506 735-4248 ou consulter le site internet de l'organisme.

**COURS ET ATELIERS AU CENTRE DES ARTS**

Les artistes et artisans qui aimeraient proposer des cours et des ateliers pour adultes et enfants au Centre des arts peuvent le faire dès maintenant. Pour toutes autres informations : 739-2127

**DÉJEUN'ART AVEC JULES LANDRY ET HÉLÈNE A. DAIGLE**

Déjeun'art au Centre des arts avec Jules Landry et Hélène A. Daigle qui vous parleront du mohair produit par leurs chèvres angoras, le samedi 19 novembre à 9 h 30. Muffins, croissants et café seront servis. Gratuit. Inscription obligatoire au plus tard le 10 novembre au 739-2127.

**VENTE DE DOCUMENTS USAGÉS**

Durant le mois de novembre, la Bibliothèque Publique de Kedgwick organise une vente de documents usagés. Nous vous offrons un très grand choix de livres, DVD et autres documents pour adultes, enfants et adolescents. Les fonds serviront à l'achat de nouveaux documents pour la bibliothèque.

L'ÉVÉNEMENT

**MAÎTRISE L'HIVER**

de Honda



POUR UN TEMPS LIMITÉ

ÉCONOMISEZ JUSQU'À

**200\$**

SOUFFLEUSE À DEUX PHASES À PARTIR DE

**2 499\$**

HS372ACW PDSF 2 699 \$ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Laissez Honda faire le gros du travail!



1178104516

869, boulevard E.-H.-Daigle  
Grand-Sault, N.-B.  
**506-473-2317**  
[info@mmservice.ca](mailto:info@mmservice.ca)  
[www.mmservice.ca](http://www.mmservice.ca)

**HONDA**

Produits

Mécaniques

[honda.ca/hiver](http://honda.ca/hiver)

# FÉLICITATIONS à la famille Landry!



La direction et les employés de chez Nadeau Poultry, désirent féliciter la famille Landry, récipiendaire du prix Racine remis par la Société culturelle de St-François, pour sa contribution pendant plusieurs années dans la communauté au niveau de plusieurs domaines dont la culture, la musique et l'histoire.



Maple Lodge FARMS LTD®

2222, rue Commerciale  
Saint-François, N.-B.  
Tél. : (506) 992-2192



## Cub Cadet®

Financement à **0%** sur 3 ans

**100\$ DE RABAIS** sur tout les souffleuses à neige en inventaire

**WOW CONSULTANT INC.**

399, chemin Price, Drummond (506) 473-9000  
[pistache@nb.aibn.com](mailto:pistache@nb.aibn.com)

# EMBALLAGE

CIVIC FIN D'ANNÉE 2016

MAINTENANT OBTENEZ

# 1000\$

BONI COMPTANT \*\*

PLUS la toute nouvelle berline Civic DX 6TM 2016 en location à partir de

# 48\$ 0¢

Acompte

**2,99%** Taux de location

Le paiement par semaine comprend le transport et l'I.P.C. Location 24 000 km/an



1177094516

**18 CIVIC** La voiture la plus vendue au pays pour la 18<sup>e</sup> année consécutive.<sup>†</sup>

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE HONDA DE VOTRE QUARTIER

**HONDA** Toutes les offres sont faites par Honda Canada Finance Inc., S.A.C. Les offres sont valides seulement valide pendant que les quantités demier et uniquement aux résidents des provinces atlantiques et uniquement chez les concessionnaires de l'Atlantique participants. Dans les provinces du N.-B./N.-E./T.-N.-L./P.-E.; prix et / ou des paiements indiqués ne comprennent pas les PPSA privilège frais d'inscription de 63\$/ 70,75\$/ 55\$/ 59\$ respectivement et privilège inscrire agents des frais de 5\$/ 5\$/ 5\$/ 5\$, respectivement, qui sont à la fois due au moment de la livraison. Basé sur un terme de 60 mois. \*Location par semaine basée sur nouveaux berline Civic DX 2016 6TM (FC2E2GE) pour des contrats de 60 mois, S.A.C. Les paiements par semaine sont de 48\$ pour 260 paiements avec un acompte de 0 \$. Les paiements comprennent 1 595\$ pour le transport et l'I.P.C., respectivement. Aucun dépôt de sécurité requis. Première mensualité payable au moment de l'entrée en vigueur du contrat. Les taux de location sont 2,99% TAP. Franchise de kilométrage 120 000; frais de 0,12 \$/km excédentaire. Coût total de la location 14,352\$. Immatriculation, assurances, taxes applicables, PPSA et enregistrement en sus. Option d'achat au terme du contrat de location : 6 462\$ plus taxes. \*\*Rabais Boni Compliant de 1000\$ offert sur les nouveaux modèles de berline Civic 2016 sur location ou financement avec Services Financiers Honda, S.A.C. Les remises en argent seront déduites du prix négocié après les taxes. Les offres seront valides jusqu'au 30 novembre 2016 et sont sujettes à changement sans préavis. †: D'après les ventes annuelles enregistrées par catégorie au Canada, conformément janvier 2016. ††: La Civic 2016 déclarée Voiture canadienne de l'année 2016 (CCOTY) par l'Association des journalistes automobile du Canada (AJAC), le 11 février 2016. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Sauf erreurs et omissions. Voyez votre concessionnaire Honda pour tous les détails.

# Simulation pour préparer les policiers à un tireur actif

Les agents de la Force policière d'Edmundston ont participé la semaine dernière à un exercice bien particulier. En effet, ces derniers ont suivi une formation afin de savoir comment réagir face à la présence d'un tireur actif.



BOBBY THERRIEN  
bobby@infoweekend.ca

Pour ce faire, les policiers ont dû faire leurs devoirs lors d'une journée passablement chargée. Alors que le matin, le volet théorique a été mis de l'avant avec un peu d'entraînement au tir, la situation est passée à un autre niveau en après-midi, alors qu'ils ont participé à une intervention où ils devaient enrayer la menace d'un tireur actif.

Dans ce scénario, les policiers sont confrontés à deux tireurs fous qui ont blessé et même tué certaines personnes. Pour éliminer la menace, les agents doivent faire preuve de savoir-faire, car dans ce type de situation, le temps est précieux.

« L'objectif des policiers est de se rendre directement à la menace afin que le tireur détourne premièrement son attention des victimes pour se concentrer sur eux. Deuxièmement, il faut éliminer la menace, soit en maîtrisant ou en tuant le tireur. Lors des dernières années, avec tous les massacres que l'on connaît aux États-Unis plus particulièrement, on a décidé de changer nos stratégies. Alors qu'auparavant le policier demeurait en périphérie en attendant les escouades tactiques, maintenant, il a un rôle de premier plan afin de minimiser le carnage qui est en train de se produire », a expliqué Pierre Shelling, membre de la Force policière d'Edmundston et l'un des évaluateurs de cette intervention.

Dans le feu de l'action, les policiers ont dû utiliser les informations et les outils à leur disposition afin d'arriver le plus rapidement possible aux deux tireurs. Ils ont aussi dû éviter les divers pièges et distractions qui se trouvaient sur leur

route et qui auraient menacé leur vie.

« Comme on a pu le voir lors de l'opération, il y a beaucoup de bruit, il y a des corps partout et il y a certains endroits où il y a de la fumée. Il s'agit d'une situation qui n'est pas facile pour nos policiers, même s'il ne s'agit que d'un exercice. Nous avons même placé une fausse bombe dans l'une des pièces. Il s'agit de faire réaliser aux agents qu'il y a des dangers partout. Alors ils ne doivent rien tenir pour acquis, car leur vie et celle des personnes qu'ils doivent protéger sont en jeu. Nous essayons, dans la mesure du possible, de rendre l'expérience la plus proche possible de la réalité et dans un environnement sécuritaire pour tout le monde, car il ne s'agit quand même que d'un exercice », a indiqué M. Shelling.

Dans ce type de situation, la communication demeure donc un facteur important. Pour le constable Shelling, le travail d'équipe est de mise afin de réussir l'opération avec le plus grand taux de succès possible.

« Chaque policier à une personnalité différente. Certains vont assumer un rôle de leader alors que d'autres vont surtout suivre. D'autres seront plus prudents alors que certains tenteront de se rendre à la menace le plus rapidement possible, et ce, au péril de leur vie. Certains seront meilleurs que d'autres pour négocier avec les criminels. L'objectif est d'utiliser les forces de chacun et de surtout bien communiquer dans ce genre de situation, car une chose est certaine, si un incident du genre se produit, il va y en avoir des blessés ou même des morts. Le but des policiers est de composer avec tout ça. »

Évidemment, comme chaque policier est différent, les diverses approches préconisées lors de ces quatre jours de simulation ont été passablement différentes. Même si le scénario était le même pour chaque groupe, l'intervention n'a jamais été réalisée de la même façon.

Le scénario mis en place n'impliquait d'ailleurs pas que les policiers. Les ambulanciers



PHOTO : BOBBY THERRIEN

ont aussi eu leur rôle à jouer alors qu'ils devaient s'occuper des victimes une fois le danger complètement disparu.

« De notre côté, on fait le triage des blessés et on leur donne un code de couleur selon la gravité des blessures. Notre objectif n'est pas de traiter les gens sur place, mais bien de s'assurer que les secours s'en viennent. Si nous voulons sauver le plus de gens possible, il ne faut pas perdre de temps. C'est malheureux, mais dans un cas comme celui-ci, il y a des gens que tu peux sauver et il y en a d'autres que tu ne peux pas sauver », a mentionné le responsable régional pour Ambulance NB, Philippe Bellefleur.

Bien qu'il s'agisse d'une situation qui ne se produira peut-être jamais, Pierre Shelling est d'avis que les policiers doivent être prêts à faire face à cette éventualité. Il va même plus loin en affirmant que la population en général doit être informée sur leur rôle si une telle tragédie se produit.

« On se pratique pour situation hors du commun. On met en place un protocole pour quelque chose qui n'a pas d'allure, car en réalité, il s'agit d'une situation qui n'a pas d'allure. Le cas d'un tireur actif est très complexe, alors si on peut au moins préparer nos policiers en leur donnant de l'information, c'est une bonne chose. Il en va de même pour le public qui a son rôle à jouer, soit celui de fournir de l'information aux policiers s'ils ont été témoins de quelque chose. Plus nos agents auront d'information, plus leur intervention sera efficace. On ne demande à personne d'autre que les policiers et les escouades spécialisées d'intervenir dans ce type de situation. »

Notons que des pompiers de la caserne de Saint-Basile, où se déroulait l'intervention, et des étudiants du CCNB-Edmundston des programmes en justice ont pris part à la simulation. Ils ont dû développer tous leurs talents d'acteurs et d'actrices afin jouer les victimes de la façon la plus convaincante possible.

## Une réunion de leadership à Saint-Quentin



Environ 120 élèves de la 4e à la 8e année du DSFNO avaient rendez-vous à la PAJS, afin de prendre part à des activités visant à nourrir leur sens du leadership.

Les écoles du District scolaire francophone du Nord-Ouest (DSFNO) fourmillent de leaders de tous les âges. Environ 120 d'entre eux, tous des élèves de la 4e à la 8e année, avaient d'ailleurs

rendez-vous à Saint-Quentin le 1er novembre afin de prendre part à des activités visant à nourrir leur sens du leadership.

Tenue à la polyvalente Alexandre-J.-Savoie

(PAJS), cette journée « par et pour les jeunes » a été orchestrée par les membres des conseils des élèves de l'établissement hôte, en collaboration avec leurs camarades des écoles Mgr-Martin de Saint-Quentin, de même qu'Écho-Jeunesse et Marie-Gaétane de Kedgwick. Les organisateurs ont aussi reçu l'appui des mentors en gestion des comportements ainsi que des agents culturels et communautaires de leurs écoles.

Pour l'occasion, plusieurs formations ont été concoctées en lien avec le thème de la journée : « Deviens un héros, un leader ». Ainsi, les jeunes participants ont eu droit à des ateliers sur l'attitude positive, l'importance du travail d'équipe et de la communication, la gestion du stress, de même que l'improvisation.

Ce genre de camp d'un jour réservé aux élèves du primaire démontrant des qualités de leaders est unique au DSFNO. Il s'agit d'une initiative des agents culturels et communautaires du district. La première activité a eu lieu en 2010. Depuis, elle est

orchestrée annuellement. Elle se déroule dans une école différente d'une année à l'autre.

Fait à souligner, le thème retenu pour le rassemblement de 2016 était une idée des membres du conseil des élèves de la PAJS.

	<b>JEUDI</b> Alternance de soleil et de nuages. Min. 0 • Max. 4
	<b>VENDREDI</b> Nuageux avec 60 % de probabilité d'averses. Min. -8 • Max. 5
	<b>SAMEDI</b> Ensoleillé. Min. -4 • Max. 2

Normales pour la saison : Min. -4 • Max. 4  
Source : Environnement Canada

**infoweekend**  
papier.web.mobile



21 700 copies

JOURNAL HEBDOMADAIRE  
PUBLIÉ LE MERCREDI PAR :

Les Éditions Info-Brunswick inc.  
322, Victoria  
Edmundston, E3V 2H9  
Téléphone : 506 739-5025  
Télécopieur : 506 739-5083  
Site : www.infoweekend.ca

Courriel informations :  
pub@infoweekend.ca  
Courriel journalistes :  
jinfo@infoweekend.ca

ÉDITEUR  
Hugo Levasseur  
DIRECTEUR DE PUBLICATION  
ET DES VENTES :  
Martin Morissette  
JOURNALISTES :  
Daniel Goulet,  
rédacteur en chef  
Bobby Therrien,  
journaliste web  
COORDONNATEUR  
DES PROJETS SPÉCIAUX :  
Michel Desroches  
CORRECTEUR  
Hugo Levasseur

CONSEILLERS  
EN SOLUTIONS MÉDIAS :  
Michel Desroches  
Gérald Cassidy  
Pauline Fournier  
PUBLICITÉ NATIONALE  
(TC MÉDIA) :  
Marie-Eve Dubé  
SECRÉTARIAT :  
Sylvie Veilleux Deschênes,  
adjoite administrative  
réceptionniste  
Pauline Fournier  
secrétaire aux ventes

GRAPHISTES :  
Denise Beaulieu • Véronique  
Sénéchal • Julie Aubut,  
coordonnatrice infoweekend.ca  
IMPRESSION :  
Imprimerie de la Capitale, Québec  
DISTRIBUTION :  
Distributions F. Levasseur



**SOLDE**

# FIN D'ANNÉE

SE TERMINE LE 30 NOVEMBRE

**Mazda**

OBTENEZ JUSQU'À  
**3 450\$**  
 DE RABAIS À L'ACHAT  
 AU COMPTANT\*  
 SUR MODÈLES MAZDA3 2016 SÉLECTIONNÉS



Modèle GT illustré



Modèle GT illustré

**Mazda3**  
 SKYACTIV 2016

**Mazda3 SPORT**  
 SKYACTIV 2016

#1 MEILLEUR  
 ACHAT  
 DANS SA  
 CATÉGORIE

LE GUIDE 50  
 DE L'AUTO  
 2016  
 MEILLEUR ACHAT  
 VOITURES COMPACTES

LOCATION  
 À PARTIR DE

**0%**

JUSQU'À 48 MOIS

SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS<sup>1</sup>

GARANTIE  
**ILLIMITÉE**  
 SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

VROUM-VROUM



**mazda**

\*Le rabais de 3 450 \$ (déduit du prix négocié avant taxes) incluant le rabais de 700 \$ à la signature est offert à l'achat au comptant seulement d'une Mazda3 berline et sport GS et GT 2016 et le rabais de 2 700 \$ (déduit du prix négocié avant taxes) incluant le rabais de 700 \$ à la signature est offert à l'achat au comptant seulement d'une Mazda3 berline et sport G et GX 2016, neuves, qui sont vendus, immatriculés et livrés jusqu'au 30 novembre 2016. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. Le rabais ne peut être combiné à aucune autre offre. <sup>1</sup>Le taux annuel de 0 % est offert à la location pour les modèles Mazda5 2016 et 2017 et les Mazda CX-5 2016.5 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. <sup>2</sup>Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 1<sup>er</sup> au 30 novembre 2016 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Visitez [mazda.ca](http://mazda.ca) ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

1170784516



11, rue Pérusse, Edmundston, N.-B  
 (506) 739-7713 • 1-866-739-7713  
[martinmazda.ca](http://martinmazda.ca)



François Martin  
 Propriétaire  
 Directeur  
 général



Patrice Ouellet  
 Directeur  
 des ventes



Benoît Bélanger  
 Directeur  
 commercial



Keven Turcotte  
 Représentant  
 aux ventes



Roderick (Dick)  
 Long  
 Représentant  
 des ventes



**mazda**  
 t'es rendu là

1178153716

## Réel au miniature fête le Noël d'Antan



Guy et Géraldine Laforge vous invitent à la deuxième édition du Noël d'Antan du 15 novembre au 3 janvier. PHOTO : DANIEL GOULET

Le duo, Guy et Géraldine Laforge du Centre d'interprétation des voies ferrées : du Réel au Miniature de Saint-Jacques récidive pour une deuxième saison et offre de nouveau à la population le « Noël d'Antan. »

● DANIEL GOULET  
info@infoweekend.ca

Cette année, du 15 novembre au 3 janvier, les visiteurs pourront découvrir ou se remémorer les Noël d'Antan en compagnie des deux hôtes.

« Nous avons reçu beaucoup de jouets antiques au cours de l'année et voulons partager cette richesse avec les gens de la région. Vous savez, l'an dernier, nous avons eu plus de 200 visiteurs pour la première édition. Nous aimerions en recevoir plus cette année. Le Noël d'Antan ce n'est pas seulement pour les enfants, car même les adultes redeviennent pendant un moment des enfants. C'est une atmosphère très spéciale », a résumé Mme Laforge.

L'exposition sera présentée à l'intérieur dans les salles d'Accueil et du Temps incluant une partie à l'extérieur. L'an dernier, le Noël d'Antan a été exposé dans le musée.

« Nous avons changé d'endroit pour cette exposition pour deux raisons principales. La

première est que nous devons démanteler l'exposition principale et c'était un peu froid dans le local en décembre. Ainsi, en plus d'une atmosphère chaleureuse, ce sera moins frisquet pour la visite », a-t-elle expliqué.

M. et Mme Laforge proposeront de nombreux artefacts de Noël dont, entre autres, quatre camions offerts par Ken Ruest, des cadeaux de sa famille reçus en 1961, de magnifiques meubles de poupée, un train miniature dans son emballage authentique des années 30 et la populaire Rolls Royce en carton.

« Chacune de nos pièces est un don. Les gens sont généreux et souvent nous apportent des objets majoritairement antiques. Cette année, chaque petit visiteur recevra des friandises en plus d'une surprise pour eux. Je ne veux pas spécifier exactement la surprise, mais vous pouvez penser à la pêche sur glace. Ils s'amuseront, croyez-moi », a-t-elle précisé.

Le site sera ouvert de 16 h à 18 h du lundi au vendredi et de 13 h à 16 h les fins de semaine. Les groupes peuvent réserver en tout temps pour une visite.

Pour plus d'informations, consultez le [www.dureelauminiature.com](http://www.dureelauminiature.com)

Avec la collaboration de Noémie Martin

### QUOI FAIRE DANS LA RÉGION?

Envoyez vos activités par courriel à [info@infoweekend.ca](mailto:info@infoweekend.ca)

#### PORTE OUVERTE

Bienvenue à la session porte ouverte au Club de l'âge d'or de Clair tous les derniers mercredis du mois 14 h à 16 h. Parties de Bingo tous les mercredis à 13 h 30 et Charlemagne les samedis soir à 20 h. Pour plus d'information contacter M. Alfred Corriveau 992-2368.

#### EXPOSITION AU GRÉ DES VENTS...

L'artiste peintre Louise Giroux d'Edmundston présente son exposition « Au gré des vents » à la Bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway d'Edmundston du 10 novembre au 22 décembre. Le style de ses tableaux est expressionniste, ses coups de pinceaux sont généreux et sa palette est de couleurs vives. Le vernissage de cette exposition aura lieu le jeudi 10 novembre de 17 h à 18 h.

#### « S'AME'DI D'JOUER »

Durant la saison froide, la Bibliothèque Publique de Kedgwick organise les « S'ame'di d'jouer » tous les samedis à 13 h 30. Lors de ces après-midis, nous mettrons à votre disposition des jeux de société pour tous les âges. Alors si tu veux te

déconnecter un peu des écrans, favoriser les rencontres et les échanges en famille, entre amis ou même si tu es seul et veux socialiser, viens nous rejoindre à la Bibliothèque.

#### DÉJEUNER LITTÉRAIRE

Le jeudi 10 novembre, dès 9 h 30, venez à la Bibliothèque publique de Saint-Léonard pour prendre le déjeuner avec nous tout en discutant de bons livres! Ce mois-ci, nous partagerons et discuterons des œuvres de l'auteur Denis Monette. Pour vous inscrire ou pour plus d'information contactez-nous par téléphone, 423-3025, par courriel, [stplib@gnb.ca](mailto:stplib@gnb.ca), ou visitez notre page Facebook.

#### CONFÉRENCE LA MOTIVATION ET LA GESTION DU STRESS

Nadine Bolduc, conseillère en santé de l'initiative « Live Well! Bien vivre! » pour la région nord-ouest offrira la conférence « La motivation et la gestion du stress » le dimanche 13 novembre à 14 h à la Bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway d'Edmundston. Inscrivez-vous gratuitement au 737-6846.

Vos  
**ENFANTS**  
dans le  
**CAHIER DES VŒUX**  
2016



Le **CAHIER DES VŒUX 2016** d'Info Week-End publiera vos photos d'enfants de 8 ans et moins. Les **100 premières photos** seront acceptées.

**AVEC LA PHOTO, ON DEVRA RETROUVER LE NOM DE L'ENFANT, SON ÂGE, LIEU DE RÉSIDENCE ET LE NOM DE SES PARENTS.**

**2 FAÇONS DE NOUS ENVOYER VOS PHOTOS :**

COURRIEL : [pub@infoweekend.ca](mailto:pub@infoweekend.ca)

PAR LA POSTE :  
322, Victoria,  
Edmundston, E3V 2H9

#### IMPORTANT :

Si vous souhaitez que la photo vous soit retournée, n'oubliez pas d'inclure une enveloppe pré-adressée et affranchie. Les photos devront être remises avant le **vendredi 9 décembre 2016**. Faites vite ! Seulement les 100 premières seront choisies.

**infoweekend**  
papier.web.mobile

322, Victoria, Edmundston, E3V 2H9  
506.739.5025 • [www.infoweekend.ca](http://www.infoweekend.ca)

1179034516



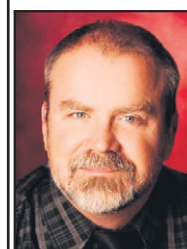
**Marco Michaud**  
Directeur des ventes  
(Voitures neuves)  
[marco@edmundstontoyota.com](mailto:marco@edmundstontoyota.com)



**Jean St-Onge**  
Directeur des ventes  
(Voitures usagées)  
[jean@edmundstontoyota.com](mailto:jean@edmundstontoyota.com)



**Charles Côté**  
Directeur commercial  
[charlesc@edmundstontoyota.com](mailto:charlesc@edmundstontoyota.com)



**Richard Michaud**  
Conseiller en produits  
[richard@edmundstontoyota.com](mailto:richard@edmundstontoyota.com)



**Guy Morin**  
Conseiller en produits  
[guy@edmundstontoyota.com](mailto:guy@edmundstontoyota.com)



**Richard Lalancette**  
Conseiller en produits  
[richardl@edmundstontoyota.com](mailto:richardl@edmundstontoyota.com)

**www.edmundstontoyota.com**  
**EDMUNDSTON**  
Un monde d'excellence  
**TOYOTA**

**121, chemin Canada, Edmundston, N.-B.**  
**Tél. : 735-4741 • Sans frais : 1-866-735-4741**

**2008 TOYOTA 2010**  
**2011 TOYOTA 2012**  
**2013 TOYOTA 2014**  
**prix sommet**  
pour l'excellence en satisfaction de la clientèle

aeroplan

117830816



**LE TOYOTATHON  
EST EN COURS !**

# LIQUIDATION 2016

**0% FINANCEMENT\*\***  
MAINTENANT DISPONIBLE SUR COROLLA,  
RAV4, CAMRY ET TUNDRA 2016



Visitez votre concessionnaire Toyota de l'Atlantique  
aujourd'hui pour profiter des meilleures offres  
sur les restants des Toyota 2016

**COROLLA 2016**

JUSQU'À  
**\$1,500**  
EN INCITATIFS EN  
ARGENT COMPTANT\*\*\*

OU LOCATION À PARTIR DE

**ZÉRO%**

/TERME DE 52 MOIS\*

Obtenez 5 000 milles  
Aeroplan<sup>MD</sup> à l'achat†

**RAV4 2016**

JUSQU'À  
**\$1,000**  
EN INCITATIFS EN  
ARGENT COMPTANT\*\*\*

OU LOCATION À PARTIR DE

**ZÉRO%**

/TERME DE 40 MOIS\*

Obtenez 5 000 milles  
Aeroplan à l'achat†

**CAMRY 2016**

JUSQU'À  
**\$2,500**  
EN INCITATIFS EN  
ARGENT COMPTANT\*\*\*

OU LOCATION À PARTIR DE

**ZÉRO%**

/TERME DE 40 MOIS\*

Obtenez 5 000 milles  
Aeroplan à l'achat†

**TUNDRA 2016**

JUSQU'À  
**\$4,000**  
EN INCITATIFS EN  
ARGENT COMPTANT\*\*\*

OU LOCATION À PARTIR DE

**ZÉRO%**

/TERME DE 40 MOIS\*

Obtenez 5 000 milles  
Aeroplan à l'achat†



Accumulez des milles  
Aéroplan<sup>MD</sup> avec Toyota

Essayez un véhicule Toyota neuf et recevez **250 MILLES AÉROPLAN\***  
Obtenez **5 000 MILLES AÉROPLAN** à l'achat d'un nouveau véhicule Toyota†  
Faites entretenir votre véhicule Toyota et obtenez **1 MILLE AÉROPLAN PAR 2 DOLLARS DÉPENSES\***

Pour un temps limité seulement, entretenir votre véhicule Toyota et obtenez 4x les milles!\*

facebook.com/toyotacanada | achetermatoyota.ca/maritimes



\*Corolla 2016 / Camry 2016 basée sur un crédit-bail simple de 52 mois, 96 000 km et un taux de location de 0%. RAV4 2016 / Tundra 2016 basée sur un crédit-bail simple de 40 mois, 60 000 km et un taux de location de 0%. Des frais de kilomètre supplémentaire peuvent s'appliquer pour chaque kilomètre supplémentaire. Détails chez le concessionnaire. \*\*0% de financement sur Corolla 2016. Exemple de financement représentatif basé sur 21 000 \$ à un taux annuel de financement de 0%, pour un paiement mensuel de 437,50 \$ sur 36 mois. Coût d'emprunt de 0 \$ pour une obligation totale de 27 000 \$, 0% de financement sur Camry 2016. Exemple de financement représentatif basé sur 26 000 \$ à un taux annuel de financement de 0%, pour un paiement mensuel de 475,00 \$ sur 48 mois. Coût d'emprunt de 0 \$ pour une obligation totale de 45 000 \$. \*\*\*Incitatif comptant aux acheteurs au comptant de 1 500 \$ sur la Corolla CE 2016 / 1 000 \$ sur la Camry LE 2016 / 1 000 \$ sur la RAV4 2016 / 1 000 \$ sur la Corolla S, LE et LE ECO 2016 / 1 000 \$ sur la Camry LE 2016 « A » et SE 2016 / 2 500 \$ sur la Tundra 4x4 Double Cab et CrewMax 2016 (exclut Cabine régulière PYSIT-A, Tundra TRD Pro PYSIT-T et DY5FT-T). Les incitatifs comptant sont constitués d'un incitatif client et/ou d'un incitatif pour client au comptant. Les incitatifs pour client au comptant sont disponibles pour tous les clients au détail de Toyota, à l'exception de ceux qui louent ou qui financent l'achat d'un véhicule à taux spécial aux termes d'un programme de subvention des taux d'intérêt de Toyota Services Financiers. Tous les taux de location et de financement qui font l'objet d'une publicité sont des taux spéciaux. Les incitatifs comptant comprennent les incitatifs pour clients au comptant, les incitatifs clients, l'assurance à la location et divers autres incitatifs comptant qui peuvent se présenter de temps en temps, incluant un montant au titre de la taxe de vente et sont appliqués après que les taxes de vente ont été facturées sur le montant total du prix négocié. † Achat d'un véhicule. Les offres sont valides du 1 novembre 2016 au 30 novembre 2016. Essai routier ne sont pas rattachés et s'appliquent, seulement aux véhicules Toyota neufs achetés/loués chez un concessionnaire Toyota canadien. Exclut les transactions conclues avec les parcs de véhicules commerciaux ou de location à la journée. Limite de trois achats de véhicules neufs au détail par client pendant une période de 12 mois. Le véhicule Toyota doit être acheté, enregistré et livré entre le 1 novembre 2016 et le 30 novembre 2016. Essai routier garanti/neu/s commerciaux/à la PEA. S'applique aux bons de réparation ouverts le ou après le 1 septembre 2016. Obtenez 4 mille par tranche de 2 \$ de dépenses. Par exemple, les Membres accumulent 36 milles pour un achat de 49,99 \$. Le client doit être Membre Aeroplan avant de conclure la transaction. L'offre peut être modifiée sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour en savoir plus. † Membre Aeroplan et le logo Aeroplan sont des marques déposées d'Alma Canada Inc. Offres valables sur la livraison au 2016 Toyota neufs et non immatriculés, lorsqu'ils sont achetés ou loués, enregistrés et livrés entre le 1 novembre 2016 jusqu'au 30 novembre 2016. Tous les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Les véhicules peuvent être différents des modèles présentés ici. Les offres sont sous réserve de modification ou d'annulation sans préavis. Une commande du concessionnaire peut être requise. Offre de location/financement d'une durée limitée offerte par l'entremise de Toyota Services Financiers, lors du crédit approuvé de la vente au détail d'un véhicule neuf de modèle admissible. Consultez votre concessionnaire Toyota participant pour tous les renseignements.

# Jour du SOUVENIR

11 NOVEMBRE



Certains ont perdu la vie  
D'autres, de précieux amis  
Ceux qui sont revenus sont  
à jamais transformés  
D'avoir combattu au nom  
de la liberté

**Souvenons-nous...  
pour toujours**

*Hommage à nos combattants  
d'hier et aujourd'hui!*



492, chemin de l'Église  
Saint-André, N.-B. E3Y 2Y6  
Tél. : 506 473-7580  
Fax : 506 473-7585  
www.saintandrenb.ca

1176034516



*Merci à nos héros  
qui ont tombé au combat !*

**VILLAGE DE CLAIR**

Conseillers :  
Marc Long  
Patrick Long

**Pierre Michaud, maire**  
Serge Dionne,  
directeur général  
Nicole C. Michaud,  
secrétaire municipale

1176014516



**Hommage à  
nos héros !**

À votre service depuis  
plus de 75 ans !

Marché Donat Thériault  
580, rue Victoria - Edmundston

1176024516

Chers concitoyens  
et concitoyennes,

À l'occasion du  
Jour du Souvenir,  
nous vous  
invitons  
à avoir une  
pensée spéciale pour les milliers de Canadiens et  
Canadiennes qui ont donné leur vie et pour ceux qui  
sont revenus marqués à jamais de la bataille.

Venez en grand nombre rendre hommage à tous  
ces valeureux combattants lors de la cérémonie  
du Souvenir, ce vendredi 11 novembre. Un service  
commémoratif a lieu à la Cathédrale Immaculée-  
Conception dès 9 h 15, suivi du défilé à 10 h 15 et la  
cérémonie devant le cénotaphe à l'hôtel de ville.

**Cyrille Simard, maire**  
et les membres du conseil municipal



1178084516




*Souvenons-nous  
de nos valeureux combattants !*

**VILLAGE DE LAC BAKER**  
Maire : Louis Chouinard  
Conseillers : Ronald Soucy,  
Bernard Soucy et Ghoslain Albert  
Greffière : Gaétane Bolduc  
Employé municipal : Denis Dubé

5442 rue Centrale, Lac Baker, N.-B. E7A 1H7  
Tél. : 506 992-6060 • Fax : 506 992-6061  
Courriel : bakerlac@nbnet.nb.ca



1176074516



**Hommage à nos héros !**

3851 rue Principale  
Baker-Brook, N.-B. E7A 2A1  
Téléphone : 506 258-3030  
Télécopieur : 506 258-3017  
villagebakerbrook@nb.aibn.com



1176044516



**Hommage à nos héros d'hier et d'aujourd'hui!**

**VILLAGE DE SAINT-FRANÇOIS**

Robert Bonenfant, maire  
 Pierrette Bouchard, maire adjointe  
 Jonathan Desrosiers, conseiller  
 Roland Pelletier, conseiller  
 André Martin, conseiller



**Tim Hortons**

**Hommage à nos héros!**

Les coquelicots sont disponibles à tous les comptoirs des restaurants Tim Hortons de la région.

**4 ENDROITS POUR MIEUX VOUS SERVIR!**

- 155, rue Victoria
- Grey Rock Power Center
- Boucher-Office
- Saint-Jacques



« Souvenons-nous de nos combattants d'hier et d'aujourd'hui » !

**2222, rue Commerciale, Saint-François, N.-B.**  
 Tél. : (506) 992-2192 • [www.nadeaupoultry.com](http://www.nadeaupoultry.com)



**Vos concessionnaires**  
**Automobiles d'Edmundston**



# 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**Merci à toute ma clientèle pour votre support!**

**GRATUIT**  
 Test d'audition pour le mois de novembre + autres promos en clinique

**Francisca Morneault Rouleau**  
 Propriétaire  
 audiologiste B.A., M.Sc.S., Aud(C)

Services :

- Cours de réadaptation auditive
- Test d'audition
- Ajustement d'appareil auditif
- Vente d'appareils auditifs
- Vente de protecteurs auditifs de tous genres et pour tous les âges (sommeil, bruit, natation)

**Entendez la vie!**  
 Service professionnel d'une audiologiste certifiée

**71, rue de l'Église, Edmundston**  
 csafm@bellaliant.com

**Edmundston St-Quentin**  
 (506) 735-7667 (506) 235-1818  
[www.centresanteauditive.com](http://www.centresanteauditive.com)



# Horaire Jour du Souvenir

**HEURE DE TOMBÉE**  
 (édition du 16 novembre)

Prendre note que nos bureaux seront fermés ce vendredi 11 novembre

- Petites annonces  
Lundi 14 novembre, 10h
- Publicités journal  
Lundi 14 novembre, 11h



**infoweekend**  
 papier.web.mobile

322, Victoria, Edmundston, E3V 2H9 | 506.739.5025 | [www.infoweekend.ca](http://www.infoweekend.ca) | f t g+

# Une décennie pour Edmundston en musique!

Edmundston en musique est de retour pour sa 10e édition qui se déroulera du 10 au 12 novembre au Palais des Congrès d'Edmundston.

Comme le veut la tradition, le comité organisateur nomme un « maestro » pour la durée de l'évènement. C'est donc le musicien Philippe Bouchard qui assumera ce rôle pour la 10e édition.

Selon André Picard, maestro 2015, Philippe représente l'essence même de l'évènement. « Philippe cherche toujours à s'améliorer et il réussit. À toutes les fois qu'on écoute ses prestations, il est meilleur. À ses débuts, il a concentré ses efforts à l'apprentissage de la batterie. Au fil du temps, Philippe s'est transformé en un auteur-compositeur et interprète polyvalent ».

Le public aura l'occasion d'apprécier le talent de Philippe pendant les trois jours d'activités.

En plus de valoriser le travail d'équipe, Edmundston en Musique propose les objectifs suivants:

- a. créer une atmosphère d'échange entre les musiciens
- b. favoriser la formation des musiciens
- c. pousser les limites de performance des musiciens.

Pour cette 10e édition, les trois soirées thématiques sont :

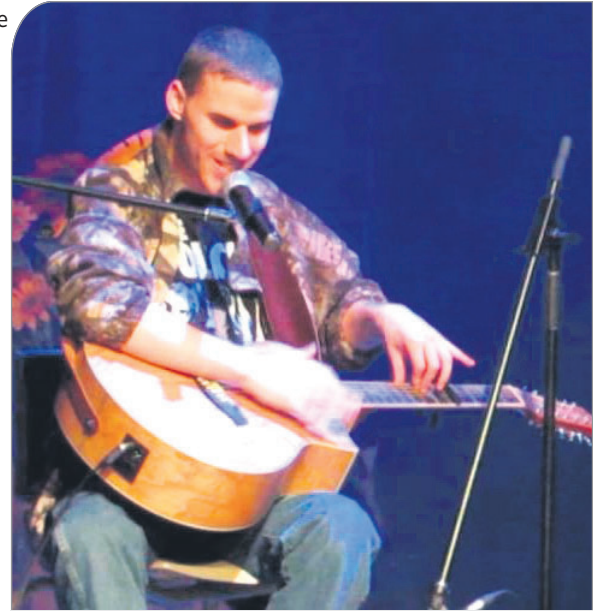
1. Jeudi 10 novembre – Soirée « Compo » : Soirée où les auteurs/compositeurs/interprètes sont à l'honneur. Une soirée dédiée aux talents de création de nos artistes locaux. Performance sur une scène de calibre professionnel. Venez découvrir les talents locaux!

2. Vendredi 11 novembre — Soirée « Ascension » : Soirée qui rend honneur aux musiciens qui sortent de l'ombre pour joindre un groupe (JUG/JAB). Soirée où des groupes pigés aléatoirement offrent une performance d'une vingtaine de minutes sur une scène de calibre professionnel. La soirée débute avec un volet musical jeunesse (moins de 17 ans).

3. Samedi 12 novembre – Soirée « Sommet » : Soirée où la performance est à son maximum. Venez découvrir des musiciens qui repousseront la maîtrise leur instrument et qui sortiront de leur zone de confort. La soirée inclut un volet musical jeunesse (moins de 17 ans) et un volet de haute performance de groupe.

Edmundston en musique se réalise grâce à la collaboration de la Ville d'Edmundston. Le comité organisateur 2016 est composé de : André Picard, Daniel Arsenaute, Éric Bélanger, Eric Toussaint, François Soucie et Jeremy Ouellette.

De plus, avec la collaboration de généreux commanditaires, l'accès aux activités des jeudi, vendredi et samedi est encore une fois gratuit pour tous.



PHILIPPE BOUCHARD

1178074116

<b>Charles Desroches</b> Directeur général Copropriétaire	<b>Marco Lemieux</b> Directeur des ventes	<b>Marie-Christine Levesque</b> Directrice commerciale	<b>Stéphane Aubut</b> Conseiller aux ventes	<b>Brian Clavette</b> Conseiller aux ventes	<b>Caroline Levesque</b> Conseillère aux ventes

**454, rue Victoria, Edmundston  
(506) 353-AUTO (2886)**

**Votre concessionnaire #1 en Atlantique**

**KIA** | **Edmundston**  
Le pouvoir de surprendre

## LA SÉCURITÉ DE VOTRE FAMILLE VOUS TIENT À CŒUR?

**Pas de stress, avec les nouveaux pneus d'hiver Winterstar ST, profitez d'une qualité de freinage surprenante!**

## COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE CARTE-CADEAU MANEIGE.COM D'UNE VALEUR DE 60\$\*

**Du 1<sup>er</sup> octobre au 15 décembre 2016**  
\*détails au point-s.ca

1170804216

Seulement chez

PNEUS ET MÉCANIQUE

**TROUVEZ VOTRE DÉTAILLANT**  
[point-s.ca](http://point-s.ca)



**FINANCEMENT 0%**  
**JUSQU'À 1500 \$**  
**SUR LA PLUPART DES MODELES<sup>+</sup>**  
**EN BONI DES FÊTES<sup>+</sup>**  
**CRÉDIT DE 500 \$ GARANTI OU PNEUS D'HIVER SANS FRAIS<sup>1</sup>**

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES



**LA FORTE** LX BM 2017 NOUVELLEMENT REDESSINÉE

LOUEZ À PARTIR DE **35 \$** PAR SEMAINE **0%** PENDANT **36** MOIS<sup>2</sup>  
 ACOMPTE DE 550 \$ COMPRENANT UN CRÉDIT À LA LOCATION DE 500 \$\* ET UN BONI DES FÊTES DE 500 \$<sup>+</sup>

Modèle SX BA illustré<sup>+</sup>

CARACTÉRISTIQUES DISPONIBLES : SYSTÈME DE NAVIGATION INTÉGRÉ | SIÈGES AVANT ET ARRIÈRE CHAUFFANTS  
 AVERTISSEUR ET CORRECTEUR DE DÉPASSEMENT DE VOIE



Sportage 2016  
 « Au premier rang des véhicules utilitaires compacts pour la qualité initiale aux É.-U. »



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
 AUTOMOBILE DU CANADA  
**SORENTO 2016**  
 MEILLEUR UTILITAIRE SPORT  
 (ENTRE 35 000 \$ ET 60 000 \$)

**LE TOUT NOUVEAU SPORTAGE** LX TA 2017 Modèle SX Turbo TI illustré<sup>+</sup>

LOUEZ À PARTIR DE **47 \$** PAR SEMAINE **0%** PENDANT **36** MOIS<sup>2</sup>  
 ACOMPTE DE 1 600 \$ COMPRENANT UN BONI DES FÊTES DE 500 \$<sup>+</sup>

CARACTÉRISTIQUES DISPONIBLES : SIÈGES AVANT ET ARRIÈRE CHAUFFANTS | TOIT OUVRANT PANORAMIQUE

**TRACTION INTÉGRALE**



**DYNAMAX**  
 DISPONIBLE

**SORENTO** 2,4 L LX 2017 Modèle SX Turbo TI illustré<sup>+</sup>

LOUEZ À PARTIR DE **63 \$** PAR SEMAINE **0%** PENDANT **36** MOIS<sup>2</sup>  
 ACOMPTE DE 1 500 \$ COMPRENANT UN CRÉDIT À LA LOCATION DE 500 \$\* ET UN BONI DES FÊTES DE 500 \$<sup>+</sup>

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE : SIÈGES AVANT CHAUFFANTS | CONNECTIVITÉ BLUETOOTH<sup>®</sup>  
 DISPONIBLE : CAPACITÉ DE REMORQUAGE MAXIMALE DE 5 000 lb<sup>3</sup>

1170804516



**KIA PROTECT**<sup>MC</sup>  
 Protection pour perte d'emploi

Kia paiera le coût de l'assurance pour perte d'emploi qui couvrira jusqu'à 6 mois de vos versements de la première année de location ou de financement – pour un maximum de 3 000 \$ – dans l'éventualité où vous perdez votre emploi<sup>2</sup>. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails.

[kia.ca/cadeau](http://kia.ca/cadeau)

Les concessionnaires Kia de l'Atlantique, des gens comme vous, qui aiment conduire.

**Prend fin le 30 novembre.**



**5 ANS**  
**100 000 KM**  
**GARANTIE**

- GARANTIE COMPLÈTE
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- 100 % TRANSFÉRABLE

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2016/2017 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1er au 30 Novembre 2016. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Tous les prix excluent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 740 \$, la surcharge sur le climatiseur (400 \$ lorsque applicable), les frais de permis, les assurances, l'immatriculation, les taxes applicables, le plein d'essence (jusqu'à 100 \$), les frais d'administration du concessionnaire variables et l'acompte (lorsque applicable ou autrement spécifié). D'autres options à la location et au financement disponibles. <sup>+</sup>Le financement de 0 % est disponible sur les modèles 2016/2017 sélectionnés. Le boni disponible sera déduit du prix d'achat négocié avant les taxes. **Exemple de financement:** Offre de financement disponible sur approbation du crédit basée sur le modèle Soul EX BA (S0754G) 2016 à un prix d'achat de 20 695 \$ correspond à 364 paiements hebdomadaires de 57 \$ pendant 84 mois, au taux de 0%, avec un acompte de 0 \$. Coût du financement de 0 \$ et obligation totale de 20 695 \$. \*Sans obligation d'achat. Boni des fêtes compris entre 500 \$ et 2 000 \$ (dont un crédit de 500 \$ garanti) attribué chez le concessionnaire. Les chances d'obtenir un boni additionnel de 250 \$ à 1 500 \$ sont de 11,49%. Voyez votre concessionnaire ou [kia.ca/OffreSpeciale](http://kia.ca/OffreSpeciale) pour les détails. **Exemples applicables à la location:** L'offre de location disponible sur approbation du crédit sur le modèle Sorento 2,4 L LX (SR75AH) 2017/Forte LX BM (F054IH) 2017/Sportage LX TA (SP75IH) 2017 neuf, avec un prix d'achat de 27 695 \$/15 495 \$/24 895 \$ est basée sur 156 paiements hebdomadaires de 63 \$/35 \$/47 \$ au taux de 0 % pour 36 mois. Dépot de sécurité de 0 \$, acompte de 1 500 \$/550 \$/1 600 \$ et premier paiement exigibles à la livraison. L'offre comprend un boni des fêtes de 500 \$ et un crédit à la location de 500 \$/500 \$/0 \$. L'obligation totale de la location est de 9 889 \$/5 500 \$/7 347 \$ avec l'option de rachat à la fin du terme au montant de 14 401 \$/7 595 \$/14 439 \$. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 ¢ le km additionnel. <sup>2</sup>Kia Protect – Protection pour perte d'emploi est une couverture d'assurance pour les pertes d'emploi (le « programme ») et est offert aux clients au détail admissibles des concessionnaires Kia participants dans les provinces de l'Atlantique qui obtiennent du financement pour un véhicule Kia neuf ou louent un tel véhicule à un taux d'intérêt subventionné par l'entremise d'un concessionnaire Kia autorisé participant. Kia Canada Inc. (« Kia ») paiera le coût de l'assurance pour perte d'emploi (« APE ») qui pourrait couvrir jusqu'à 6 mois de versements de la première année de location ou de financement (pour un maximum de 500 \$/mois et pour un montant maximal total de 3 000 \$). Si la perte d'emploi involontaire (telle que définie dans le guide du produit APE du client et sur son certificat d'assurance) se produit à l'intérieur d'un délai de 60 jours de la date d'entrée en vigueur de l'assurance, (telle qu'indiquée dans le guide du produit APE du client et sur son certificat d'assurance), aucune prestation d'assurance pour perte d'emploi ne pourra être réclamée. Si la perte d'emploi involontaire se produit après le délai de 60 jours de la date d'entrée en vigueur de l'assurance, le client doit soumettre une réclamation et il sera assujéti à une période d'attente de 60 jours. Si la réclamation est approuvée, les paiements débiteront suite à la période d'attente et ils ne sont pas rétroactifs. La durée de l'assurance est de 12 mois à partir de la date d'entrée en vigueur de l'assurance, aucune prestation ne sera versée après le 12e mois de la durée de l'assurance. Le programme s'applique seulement aux clients qui: a) ne sont pas couverts par la protection de prêt de Kia Protect; b) ont été employés dans leur fonction principale de façon continue pour au moins 20 heures par semaine durant les 12 derniers mois consécutifs; c) en date de leur contrat de location ou de financement, n'ont pas reçu d'avis officiel ou non officiel de perte d'emploi imminente; et d) ne sont pas des travailleurs autonomes, des employés saisonniers ou des représentants élus du gouvernement. De la documentation pourrait être requise. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails et toutes les conditions. Kia Protect – Protection pour perte d'emploi est offerte par La Compagnie d'assurance générale Co-operators, un membre du groupe de sociétés Co-operators et administrée par Le Groupe financier LGM. Le prix d'achat des modèles illustrés Forte SX BA (F0747H) 2017/Sportage SX Turbo TI (SP757H) 2017/Sorento SX Turbo TI (SR75IH) 2017 neufs est de 27 295 \$/39 595 \$/42 295 \$. Le Kia Sportage 2016 a enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les véhicules utilitaires compacts dans le cadre de l'étude de J.D. Power 2016 sur la qualité initiale aux États-Unis. L'étude 2016 est basée sur les réponses de 80 157 propriétaires de véhicules neufs, évaluant 245 modèles et reflète leur opinion après 90 jours d'utilisation. Les résultats de l'étude avec droits de propriété sont basés sur les perceptions et l'expérience des propriétaires sondés de février à mai 2016. Votre expérience personnelle pourrait varier. Visitez [jdpower.com](http://jdpower.com). La marque et le logo Bluetooth<sup>®</sup> sont des marques déposées qui appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. <sup>3</sup>Offre disponible aux particuliers admissibles à l'achat/location/financement d'un modèle Kia 2016 ou 2017 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant. Le particulier doit choisir entre l'offre « pneus d'hiver sans frais » OU « boni des fêtes compris entre 500 \$ et 2 000 \$ (dont un crédit de 500 \$ garanti) ». Les conditions suivantes s'appliquent aux « pneus d'hiver sans frais » : les roues ne sont pas incluses. Les frais d'installation et/ou de stockage et les droits sur les pneus neufs sont en sus et peuvent varier en fonction du concessionnaire et de la région. Le concessionnaire se réserve le choix de la marque et de la taille des pneus d'hiver. L'offre n'a aucune valeur marchande et ne peut être appliquée à des transactions passées. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. <sup>4</sup>Lorsque le véhicule est muni des équipements requis. Ne pas dépasser les limites de poids et suivre toutes les instructions concernant le remorquage compilées dans le Guide du propriétaire. La cote de sécurité 5 étoiles fait partie du programme d'évaluation gouvernemental lors de tests de collision de nouvelles voitures effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) ([www.SaferCar.gov](http://www.SaferCar.gov)). Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez [kia.ca](http://kia.ca) ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

# LES Petites annonces

PAR TÉLÉPHONE  
**506 739-5025**

PAR COURRIEL  
[pub@infoweekend.ca](mailto:pub@infoweekend.ca)

HEURE DE TOMBÉE: lundi 10h

**OFFRE SPÉCIALE**  
3 SEMAINES POUR  
**15,55\***

\* 3 répétitions de la même annonce de 25 mots et moins, aucune modification ni remboursement si annulé.

1 semaine (25 mots)	<b>7,90 \$</b>
Annonce encadrée (25 mots)	<b>14,25 \$</b>
Mot additionnel	<b>0,25 \$</b>
Prières : Brève	<b>5,60 \$</b>
Prières complètes sans photo	<b>7,65 \$</b>
Prières complètes avec photo	<b>14,25 \$</b>

**TARIF AVEC TPS INCLUSES.**

Toutes les petites annonces devront être payées avant parution comptant, par chèque, par mandat-poste, par VISA ou MASTER CARD.

**DÈS LA PREMIÈRE SEMAINE,**

veuillez lire attentivement votre annonce.

En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant déboursé pour la période précitée.

**infoweekend**  
papier.web.mobile

322, Victoria, Edmundston, E3V 2H9



À CONSULTER EN LIGNE SUR  
[www.infoweekend.ca](http://www.infoweekend.ca)

**RUBRIQUES**

**AMEUBLEMENT**

Articles ménagers  
Arts/Antiquités  
Commercial  
Électroménagers  
Mobilier

**ANIMAUX**

Accessoires  
Bêtes  
Pension

**COMMUNAUTAIRES**

À donner  
Activités  
Prières  
Recherche/Perdus/Trouvés

**DIVERS À VENDRE**

**ÉLECTRONIQUE**

Audio  
DVD, numérique et vidéo

**EMPLOIS**

Occasions d'affaires  
Offres d'emploi

**FAMILLE**

Articles de bébés  
Garde d'enfants  
Maternité  
Vêtements/Chaussures

**IMMOBILIER**

**Achat/Vente**  
- Chalet  
- Commerces  
- Condos  
- Fermes/Fermettes  
- Immeubles à revenus  
- Maisons  
- Terrains  
- Terres  
**Location**  
- Chalets  
- Chambres  
- Chambres et pensions  
- Condos  
- Garages/Entrepôts  
- Locaux  
- Logements  
- Maisons  
- Service de location de logement

**INFORMATIQUE**

Jeux/Logiciels  
Ordinateurs  
Pièces/Services

**MONDE AGRICOLE**

Foin/Grain/Paille  
Outils  
Pièces/Équipements/  
Machineries

**OUTILS/MATÉRIAUX**

Bois de chauffage  
Équipement de chauffage  
Équipement saisonnier  
Horticulture/Jardinage  
Matériaux de construction  
Outils

**RENCONTRES**

**SERVICES**

Argent à prêter  
Astrologie/Voyance  
Construction/Rénovation  
Cours/Formations  
Covoiturage  
Photographes  
Santé/Beauté/  
Alimentation  
Services domestiques  
Services financiers/Légaux  
Vente de garage

**SPORTS/LOISIRS**

Équipements  
Musique

**VÉHICULES**

Autos  
Camions  
Pièces/Équipements/  
Machineries  
**Récréatifs**  
- Motoneiges  
- Motos et VTT  
- Nautiques  
- Roulottes et motorisés

**AMEUBLEMENT**

**ELECTROMÉNAGERS**

Sécheuse GE grande capacité à vendre. Couleur blanche. Demande 150\$ négociable. Tél.: (506) 740-4069 jour ou 735-3383 soir

**IMMOBILIER**

**LOCATION CHALETS**

**EDMUNDSTON**  
Baisley Lodges à court terme, à la semaine ou au mois, complètement meublé, câble, téléviseur, bornant la rivière Madawaska. Pour information (506) 735-7652.

**HAUT-MADAWASKA**

Logement de 2 chambres, à Lac-Baker, pas chauffé, pas éclairé, 345\$/mois. Tél.: (506) 253-0554 ou 992-3772

**LOCATION CHAMBRE ET PENSION**

**EDMUNDSTON**  
Chambre à l'étage supérieur à louer, 400\$/mois chauffée, éclairée, meublée. Idéale pour étudiant. Libre immédiatement. Tél.: 506-739-6169 ou 733-0193

**LOCATION LOGEMENTS**

**EDMUNDSTON**  
Bachelor et logements de 1 ou 2 chambres, meublés ou non, situés au centre-ville. Pour information (506) 735-7721

10B, rue Long, St-Hilaire. Bachelor, installation laveuse/sécheuse, 400\$/

mois, chauffé, éclairé. Libre 1er novembre. Tél.: (506) 733-1282

16, rue Carrier. Logement 2 chambres, semi-meublés, personne tranquille seulement. Immeuble tranquille et sécuritaire Disponible immédiatement. Tél.: 506-740-6988

170, rue St-François - Logement de 2 chambres, 525\$/mois, chauffé, éclairé. 307A, rue St-François, 2 chambres, 500\$/mois. chauffé, éclairé. Tél.: 506-733-0025

Logements de 1 et 2 chambres à louer, possibilité chauffés et éclairés, près du centre-ville. Libres immédiatement. Le soir (506) 739-6628, le jour 473-0804

Bachelor et appartement 1 et 2 chambres, repeints, poêle, réfrigérateur inclus, bâtiment sécuritaire, service de buanderie, situé près de l'hôpital et UMCE. Information: 737-7979.

56, 42e Avenue, 1er étage. Logement d'une chambre, tranquille, très propre, non-fumeur, poêle et réfrigérateur fournis, 330\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 737-7009 svp laisser message.

À louer appartements de 2 chambres, 3 chambres, non-chauffés, non-éclairés, pas d'animaux. Maison à louer, bail, dépôt et références. Tél.: (506) 735-4841

892, rue Victoria. Pour adulte, grand logement, beaucoup de rangement, fraîchement

repeinturé, grand terrain et stationnement, pas de chien, non-fumeur. Endroit paisible. 675\$/mois, chauffé et éclairé. Tél.: (506) 739-6379

1051, rue Victoria, Edmundston (Boucher Office). Logement de 2 chambres, 650\$/mois chauffé, non-éclairé. Lave-vaisselle et cabanon inclus. Installation laveuse/sécheuse. Libre immédiatement. Tél.: (506) 735-6530

410, rue Principale, St-Basile. Logement 2e étage, 2 chambres. Libre immédiatement. Info: 506-223-0350

Bel appartement de 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain, emplacement pour laveuse/sécheuse, chauffé, éclairé pour 575\$/mois. Situé au 10A, rue Long, Saint-Hilaire. Endroit tranquille à l'écart du Chemin Principale. Tél. : (506) 740-6410

56, 35e Avenue, Edmundston. Logement de 3 chambres, chauffé, pas éclairé. Libre fin d'octobre. Tél.: (506) 739-8495

Centre-ville d'Edmundston. Logement d'une chambre, chauffé et éclairé. Près de tous les services. Libre immédiatement. Jour (506) 735-5295, soir (506) 992-2750

195, chemin Canada. Logement de 2 chambres avec loft, peinturé, rénové, idéal pour personne seule ou couple tranquille, 650\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Libre immédiatement. Tél.: (506) 736-6216

9, rue de la Montagne. Logement de 2 chambres, poêle et réfrigérateur fournis, entrée pour laveuse et sècheuse, remise, perron, stationnement et déblaiement inclus. pas d'animaux, non-fumeur. 600\$/mois chauffé, éclairé. Libre 1er décembre. Tél.: 506-992-2928

269, rue Victoria. Logement de 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé. 500\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 733-0025

**EXTERIEUR**  
Baker-Brook. Logement d'une chambre et 2 studios à louer. Rénovés et peinturés. Libres immédiatement. Tél.: (506) 736-6216

**LOCATION MAISONS**

**EDMUNDSTON**  
47, chemin Panoramic Camping, St-Jacques. À vendre ou à louer, maison mobile de 2 chambres, cabanon, 560\$/mois, pas chauffée, pas éclairée. Libre immédiatement. Tél.: 506-739-7057 ou 736-8947

Maison louer d'une chambre, tout meublé, garage inclus, 650\$/mois, chauffé, éclairé, près de l'université. Libre immédiatement. Tél.: 506-739-6169 ou 733-0193

**LOCATION TERRAIN**

**EDMUNDSTON**  
Un terrain à louer pour maison mobile 160\$/mois, sur terrain Camping Panoramic, Saint-Jacques. Tél.: (506) 739-7057 ou 736-8947

Pour vos petites annonces contactez-nous **506 739-5025**

Le point tournant de l'information

**infoweekend**  
papier.web.mobile

**AVIS PUBLIC**  
Avis à la population, que moi, **Linda Bard**, je n'ai pas donné l'autorisation ou le droit d'accès sur ma terre à l'adresse de **902, rue Canada à Edmundston (terrain appartenant anciennement à M. Pius Bard)**. Par cette annonce, je décline toutes responsabilités d'accidents ainsi que les avis (affiches) de propriété privée qui sont continuellement enlevés contre mon gré.

**Appartements luxueux DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT**

Grands appartements neufs et luxueux de 2 chambres à la Place Ste-Marie, non-meublés, non-chauffés, aucun animal, 45 ans+ seulement, personnes tranquilles. Deux styles (750 \$, 825 \$ et 850 \$), thermopompe mini-split, bail obligatoire.

**Info : 506-263-5415**

**Location de bâtisse**  
- totale ou partielle - avec espace de bureau  
**Aussi disponible pour la vente.**

**EDMUNDSTON**  
Communiquez avec Martin **506-740-0676**

**LE CLAN DES ARTISANES**

Tous les mercredis, de 13 h 30 à 15 h, rejoignez-vous au groupe d'artisanes de la Bibliothèque publique de Saint-Léonard. Apportez vos projets en cours et venez partager vos connaissances en tricot, broderie, point de croix, crochet, peinture, etc. Nous servons café et biscuits et le plaisir est toujours de la partie! Pour vous inscrire ou pour plus d'information contactez-nous par téléphone, 423-3025, par courriel, [stlplib@gnb.ca](mailto:stlplib@gnb.ca), ou visitez notre page Facebook.

**PROJECTION DU FILM « LOIN DE LA FOULE DÉCHAÎNÉE »**

Dans le cadre de notre thématique Films inspirés de romans, venez visionner le film « Loin de la foule déchaînée » à votre Bibliothèque publique de Saint-Léonard le samedi 12 novembre à 13 h 30. Mais soufflé et boisson seront servis pendant le visionnement. Ce film pour adulte inspiré du roman de 1874 de Thomas Hardy est d'une durée de 120 minutes. Pour plus d'information ou pour vous inscrire contactez-nous par téléphone, 423-3025, par courriel, [stlplib@gnb.ca](mailto:stlplib@gnb.ca), ou visitez notre page Facebook.

**VISITE D'AUTEURS : JEAN-EUDES SÉNÉCHAL ET JEAN-LOUIS GERVAIS**

C'est avec plaisir que nous vous invitons ce mardi 15 novembre à 18 h 30 à la Bibliothèque publique de Saint-Léonard à venir rencontrer Jean-Eudes Sénéchal et Jean-Louis Gervais coauteurs du livre Émile Sénéchal et Philomène Roberge : La merveilleuse histoire d'une réussite. Pour plus d'information ou pour vous inscrire contactez-nous par téléphone, 423-3025, par courriel, [stlplib@gnb.ca](mailto:stlplib@gnb.ca), ou visitez notre page Facebook.

**CINÉMATOGRAPHIE AMATEUR**

Mercredi 16 novembre à 19 h, la Bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway d'Edmundston vous invite à assister à une conférence sur la cinématographie destinée aux amateurs. François Gouin vous présentera le matériel de base nécessaire pour être bien outillé, les techniques de base, ainsi qu'une foule d'autres informations allant des meilleurs logiciels à utiliser jusqu'à la diffusion sur internet. M. Gouin est, entre autres, l'initiateur de la vidéo « Edmundston Caroling » qui a été partagé plus de 400 fois sur Facebook. Inscrivez-vous à cette activité gratuite au 737-6846.

**BRICOLAGE DE NOËL POUR ADULTE**

Le mercredi 16 novembre à 18 h, le Centre de ressources familiales Mad-Vic en collaboration avec la Bibliothèque publique de Saint-Léonard vous offre une soirée plaisante et gratuite entre adultes qui veulent se divertir tout en confectionnant une décoration de Noël. Le nombre de places est limité, veuillez vous inscrire par téléphone, 423-3025, par courriel, [stlplib@gnb.ca](mailto:stlplib@gnb.ca), ou via notre page Facebook.

**PARENTS-ENSEIGNANTS**

La direction de la Cité des jeunes A.-M.-Sormany invite tous les parents de ses élèves à une rencontre parents-enseignants le mardi 15 novembre de 18 h 30 à 21 h et le mercredi 16 novembre de 13 h 30 à 16 h.

**CENTENAIRE D'INCORPORATION**

En 2020, la municipalité de Saint-Léonard fêtera son centenaire d'incorporation. Les résidents et anciens de Saint-Léonard sont invités à faire parvenir leurs idées d'activités pour les célébrations à [admin@saint-leonard.ca](mailto:admin@saint-leonard.ca) avant le 15 novembre.

**NÉCROLOGIE**

1178094516

**MICHAUD, MICHELYNE**

À Edmundston, le 27 octobre 2016 est décédée, Michelyne Michaud. Elle était la fille de feu M. Camille Michaud et de feu Mme Cécile Bouchard.  
*Salon funéraire Bellavance*

Au Domaine des Bâtitseurs, le 31 octobre 2016, à l'âge de 97 ans et 9 mois, est décédée, Mme Catherine Soucy, elle était l'épouse de feu M. François-Xavier Bérubé.  
*Salon funéraire J.B. Côté et fils*

2016, à l'âge de 93 ans et 7 mois, est décédée Blanche Soucy. Domiciliée à Edmundston, autrefois de Baker-Brook, épouse de feu Adéodat Cloutier.

« Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mère Teresa. (R.L.)

**TURCOTTE, RITA**

À la Villa des Chutes de Grand-Sault, le dimanche 6 novembre 2016, à l'âge de 90 ans, est décédée Rita Plourde, épouse de feu Solomon Turcotte de Drummond.

**MÈRE TERESA** – Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mère Teresa. (A.R.)

**ALBERT, ARMAND**  
À l'Hôpital Général de Grand-Sault, le samedi 22 octobre 2016, à l'âge de 74 ans, est décédé Armand Albert, époux de Claudette Geneau, domicilié à Grand-Sault.

**CLOUTIER, BLANCHE**  
À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 4 novembre

**PELLETIER, STÉPHANE**

À Edmundston, le 4 novembre 2016, à l'âge de 44 ans, est décédé Stéphane Pelletier. Il était le fils de feu Roger Pelletier et de feu Dorice Bois, et demeurait à Edmundston.  
*Salon funéraire J.B. Côté et fils*

**BÉRUBÉ, CATHERINE**

**PRIÈRES**

**MÈRE TERESA** – Dites 9 fois

**OFFRE D'EMPLOI**



**OFFRES D'EMPLOI**

Nous sommes à la recherche de personnes pour combler les 2 postes suivants :

- **SECRÉTAIRE COMPTABLE**
- **GRAPHISTE**

Le salaire est à négocier selon l'expérience.

Si l'un de ces postes vous intéresse, faites parvenir votre C.V. à l'adresse suivante :

113A, 44<sup>e</sup> Avenue, Edmundston, N.-B E3V 3A4  
ou par courriel à [conceptplus@nb.aibn.com](mailto:conceptplus@nb.aibn.com)

1178064516

**OFFRE D'EMPLOI**

**OFFRE D'EMPLOI**

Clair Industrial  
developpement corp. Ltd



Une entreprise bien établie dans la transformation du bois est à la recherche de personnes pour combler les postes suivants :

- **Scieur de bardeau**
- **Journalier**
- **Empaqueur**

Nous offrons un excellent plan d'assurance groupe et autres avantages sociaux

Communiqué avec Pierre Michaud au :

Tél. : (506) 992-2152  
Fax : (506) 992-3017

[pmichaud@waska.com](mailto:pmichaud@waska.com)

117764416

**NOUVEAU POINT DE VENTE : ST-JOHN VALLEY GAS BAR**

**Loterie 50/50  
CONSEIL 1932**



Info : 353-5050  
[www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)

**Lorsque vous avez un numéro, il est à votre NOM POUR TOUJOURS GARDER VOTRE REÇU POUR RÉCLAMER VOTRE PRIX. ON APORTE LES PETITES CARTES LORSQU'ON VA PAYER. MERCI.**

Vous avez jusqu'au vendredi soir pour payer pour le tirage de 10h30 le samedi de chaque semaine.

**NUMÉRO GAGNANT 27542  
JEAN-LOUIS DAIGLE  
ST-JEAN-PORT-JOLI, PQ.**

**27 783 \$**

**CETTE SEMAINE ENVIRON**

**27 800 \$**

**2 \$ SEMAINE RENOUVELEZ OU ACHETEZ AU PLUS TARD LE VENDREDI SOIR CHEZ :**

- APOLLO NEWS • JEAN COUTU RUE VICTORIA • ÉPICERIE CHEZ TI-MARC
- LA P'TITE BOUCHERIE • DÉPANNÉUR DU COIN RIOUX ULTRAMAR • DÉPANNÉUR LE P'TIT DONAT • EDMUNDSTON TRUCK STOP • SULLIVAN ESSO
- ST-JOHN VALLEY GAS BAR

1177034516

**HOROSCOPE**

**SEMAINE DU 9 AU 15 NOVEMBRE**



**BÉLIER**

Beaucoup de gens voudront vous voir et vous vous déplacerez pour eux. Vous aurez également bien des choses à raconter. Bref, vous entretenez une vie sociale très active.



**TAUREAU**

Vous passerez une partie de la semaine dans les magasins. Vous serez très inspiré pour revoir la décoration de votre maison. Vous pourriez aussi être tenté d'installer vos ornements de Noël dès cette semaine.



**GÉMEAUX**

Vous bénéficierez d'une très grande imagination, mais aussi d'une certaine paresse. Vous pourriez aussi bien créer un grand chef-d'œuvre qu'en contempler un toute la semaine, ne serait-ce qu'une série télévisée!



**CANCER**

Vous ne vous sentirez pas très à l'aise au cœur d'une foule imposante. Heureusement, vous croiserez des gens inspirants qui vous apporteront la motivation nécessaire pour relever de nouveaux défis.



**LION**

Vous vous laisserez emporter par une certaine procrastination. Vos proches vous aideront à replacer vos priorités dans l'ordre tout en réussissant à vous faire sourire, ce qui favorisera la découverte d'une belle joie de vivre.



**VIERGE**

Même s'il s'agit d'un projet irréaliste pour l'instant, un voyage se décidera bientôt en toute spontanéité. Au travail, vous rassemblez une clientèle qui vous apportera succès et abondance rapidement.



**BALANCE**

Vous vous retrouverez seul à devoir tout faire, aussi bien au travail qu'à la maison. Certaines personnes remarqueront votre dévouement et vous récompenseront pour vos efforts.



**SCORPION**

De gros changements en perspective! Vous n'aurez qu'à suivre la musique et vos angoisses disparaîtront comme par enchantement. Les projets sentimentaux se concrétiseront beaucoup plus rapidement que vous ne l'auriez cru.



**SAGITTAIRE**

Vous devrez mettre au clair une situation qui concerne les finances au travail et certaines négociations seront tendues. Il faudra également équilibrer les différentes sphères de votre vie afin de connaître l'harmonie.



**CAPRICORNE**

L'aspect sentimental prendra beaucoup de place et vous vivrez de beaux moments romantiques. Contre toute attente, et de manière déplacée, un(e) collègue pourrait vous faire une déclaration d'amour.



**VERSEAU**

Vous aurez besoin de repos pour récupérer d'un bon gros rhume. Vous passerez quelques journées à la maison et vous apporterez du travail durant la fin de semaine pour rattraper le retard. Cette pleine lune vous demandera un peu de repos.



**POISSON**

Vous aurez de la difficulté à entrer en communication avec certaines personnes. Ne soyez pas surpris de les voir arriver tous en même temps sans crier gare. Et votre téléphone ne dérangera pas.



**Nadeau Ferme Avicole Ltée**  
**Nadeau Poultry Farm Ltd.**

2222, rue Commerciale      Tél.: (506) 992-2192  
 Saint-François, N.B.      Fax: (506) 992-3660  
 E7A 1B6

**OUVERTURE QUART DE TRAVAIL**

Nadeau Ferme Avicole est à la recherche de 20 personnes pour travailler dans son usine d'abattage

**Horaires de travail:**

- Lundi au vendredi sur quart de soir
- Début du quart de travail = 10 h (matin)

**Fonctions:**

Sous la supervision du contremaître, ces personnes seront responsables d'accomplir des tâches d'emballage du produit

**Exigences:**

- Flexibilité horaire de travail
- Ces postes s'adressent aux hommes et aux femmes avec une bonne capacité physique.
- Travailleur d'équipe
- Formation sur place
- Rapport médical satisfaisant est demandé à l'embauche

**Avantages sociaux disponibles :**

- Taux horaire compétitif. Taux varie de 13,14 \$ à 15,46 \$
- Assurance salaire
- Assurance vie
- Assurance santé dentaire
- Assurance médicaments
- Fond de pension
- Programme d'aide aux employés

Faire application au bureau:

Nadeau Ferme Avicole Ltée., Ressources Humaines  
 2222, rue Commerciale, Saint-François, N.B. E7A 1B6  
 Attention : Madame Nicole Veilleux  
 Par courriel : [hr@nadeaupoultry.com](mailto:hr@nadeaupoultry.com)

1177143816



**Laurent Beaupré Inc.**  
 ASSURANCES GÉNÉRALES

**Offre d'emploi**

Laurent Beaupré Inc., assurances générales est à la recherche d'une personne responsable, dynamique et ambitieuse pour combler le poste suivant au bureau d'Edmundston :

**AGENT(E) LICENCIÉ(E) POUR SERVICE À LA CLIENTÈLE**

**Exigences :**

- CAIB 1 ou plus
- Bilingue
- Connaissance pertinente de l'informatique

**Conditions :**

- Poste permanent à temps plein
- Salaire à négocier
- Assurance collective

Toute candidature demeure confidentielle.  
 SVP faire parvenir votre curriculum vitae avant le **18 novembre 2016** à l'adresse ou courriel ci-dessous :

**Laurent Beaupré Inc**  
**a/s Normand Beaupré**  
 174, boul. Hébert, bureau 37  
 Edmundston, N.-B. E3V 2S7  
[normand@laurentbeaupreinc.com](mailto:normand@laurentbeaupreinc.com)

1177164516

**OFFRE D'EMPLOI**



**CAMELOTS DEMANDÉS**

Nous sommes à la recherche de personnes responsables possédant une voiture pour faire la distribution de circulaires dans la ville d'**EDMUNDSTON** et la ville de **GRAND-SAULT**.

Si ce poste vous intéresse, communiquez avec nous :

426, boul. Acadie  
 Edmundston, N.-B. E3V 3K5  
[distributionsflevasseur@qc.aira.com](mailto:distributionsflevasseur@qc.aira.com)  
 Tél. : 506-739-6012  
 418-862-6504

117740416

GROUPE

**SAVOIE**



Groupe Savoie Inc. se situe parmi les chefs de file dans la transformation du bois dur en plus d'être un joueur important au sein de l'industrie forestière du Nouveau-Brunswick. Nos usines respectent et appliquent des normes sévères assurant ainsi des produits de qualité. Nos ressources humaines bénéficient d'une grande possibilité de carrières et de bénéfices se retrouvant seulement chez des employeurs de choix. Joignez-vous aux meilleures équipes du secteur forestier.

OFFRE D'EMPLOI

**PRÉPOSÉ À L'ADMINISTRATION FORESTIÈRE**

**Responsabilités :**

Le/la titulaire du poste veillera au bon fonctionnement de la réception du bois, incluant le système de pesée, la conformité des transactions face aux lois, aide aux paiements de toutes les réceptions de matière première, utiliser des systèmes informatiques intégrés, et autres tâches exigées.

**Profil recherché :**

- Technique administrative ou autre technique amenant le candidat à posséder des aptitudes de gestion des données et en administration.
- Grande facilité à travailler avec les ordinateurs, incluant le logiciel Microsoft (Excel, Outlook, Word) et des logiciels de base de données (doit être en mesure de créer des fichiers dans Excel et compiler des données) et facilité à rédiger des documents. Des connaissances en réseaux informatiques seraient un atout.
- Être patient, débrouillard, consciencieux, analytique, et posséder des qualités de leader.
- Être autonome tout en ayant à travailler en équipe et avoir le souci du détail.
- Bonne capacité d'apprentissage pour possibilité de responsabilités supérieures.
- Langues parlées et écrites : français et anglais.

**Salaire :** À déterminer selon l'expérience et les qualifications

**Endroit :** Balance ('scale') chez Groupe Savoie Inc.

**Début :** Le plus tôt possible

**Durée :** Permanent, temps plein

Les personnes intéressées par ce poste de travail sont priées de contacter les Ressources humaines à l'adresse ci-dessous avant le **14 novembre 2016**.

**Groupe Savoie Inc,**  
 251 Route 180, Saint-Quentin, N.-B., E8A 2K9  
 Courriel : [stephanie.odonnell@groupe savoie.com](mailto:stephanie.odonnell@groupe savoie.com)  
 Tél : 506-235-2228 Fax : 506-235-3200

Seules les personnes dont la candidature sera retenue pour une entrevue seront contactées.

117839416



**OFFRES D'EMPLOI**  
PLUSIEURS POSTES PERMANENT DISPONIBLE DÈS MAINTENANT !

## EMPLOYÉS DE PRODUCTION

Poste permanent à temps plein, quart de jour et de soir

**ÉTABLISSEMENT :** Usine de Clair, Nouveau-Brunswick

**EXIGENCES DU POSTE :** Secondaire 5 (atout), bonne forme physique, dextérité manuelle, rapidité d'exécution.

### SOMMAIRE DE LA FONCTION

Afin de soutenir ses objectifs de production, Sunnymel est présentement à la recherche d'hommes et de femmes motivé(e)s afin de combler plusieurs postes permanents d'employés de production dans les divers départements sur les quarts de jour et de soir. Les différents candidats choisis devront entre autres, effectuer l'accrochage, l'emballage, l'étiquetage, le désossage, l'inspection et l'empilage de produits alimentaire, ainsi que le lavage et l'assainissement des équipements de production.

### Nous offrons :

- Garantie d'heures hebdomadaire;
- Salaire compétitif partant de 13,16\$ l'heure et allant jusqu'à 15,48\$ l'heure après 4 mois;
- Un programme d'assurance collective;
- Assurance dentaire;
- Un régime de retraite;
- Programme de récompense sur la présence au travail;
- Programme de référencement;
- Équipement de travail et de sécurité fournis;
- Possibilité d'avancement;
- Marché des employés à prix avantageux (produits Olymel, Lafleur, Flamingo, etc);
- Possibilité de transport.

**ENTREVUE GARANTIE !**

**COMMENT POSTULER**

**EN LIGNE :** WWW.SUNNYMEL.COM • **PAR COURRIEL :** tammymarmen@olymel.com  
**PAR LA POSTE OU EN PERSONNE :** 465 RUE PRINCIPALE, CLAIR, N.-B. E7A 2G6  
**PAR TÉLÉCOPIEUR :** 506-992-2113



**OFFRES D'EMPLOI**

## EMPLOYÉS AU DÉPARTEMENT RÉCEPTION DE POULETS VIVANTS

Poste permanent à temps plein, quart de jour

**ÉTABLISSEMENT :** Usine de Clair, Nouveau-Brunswick

### SOMMAIRE DE LA FONCTION

Afin de soutenir ses objectifs de production, Sunnymel est présentement à la recherche d'hommes motivés afin de combler plusieurs postes permanents d'employés de production au département de réception de poulets vivants sur le quart de jour.

### Nous offrons :

- Garantie d'heures hebdomadaire;
- Salaire compétitif allant jusqu'à 15,48\$ l'heure après 4 mois;
- Prime très avantageuse pour la réception de poulet vivant;
- Un programme d'assurance collective;
- Assurance dentaire;
- Un régime de retraite;
- Programme de récompense sur la présence au travail;
- Programme de référencement;
- Équipement de travail et de sécurité fournis;
- Possibilité d'avancement;
- Marché des employés à prix avantageux (produit Olymel, Lafleur, Flamingo, etc);
- Possibilité de transport.

**ENTREVUE GARANTIE !**

**COMMENT POSTULER**

**EN LIGNE :** WWW.SUNNYMEL.COM • **PAR COURRIEL :** tammymarmen@olymel.com  
**PAR LA POSTE OU EN PERSONNE :** 465 RUE PRINCIPALE, CLAIR, N.-B. E7A 2G6  
**PAR TÉLÉCOPIEUR :** 506-992-2113

# La famille Landry remporte le prix Racine

**BT** La Société culturelle de Saint-François a décerné son Prix Racine à la famille Eva Landry pour sa contribution pendant plusieurs années dans la communauté en plus d'avoir été des figures de proue dans les domaines de la culture, de la musique et de l'histoire notamment.

« C'est un grand honneur pour nous de recevoir ce prix. Dans les veines de mes enfants, je suis persuadée qu'il coule du sang et de la musi-

que. Notre famille compte des générations de musiciens et les sons de piano, de guitare, d'harmonica de flute et de kazoo mettent de la vie dans la maison. Il y a beaucoup de bruit chez nous, mais c'est du beau bruit. »

au cours de la soirée afin d'offrir un vibrant hommage à cette famille qui a marqué les régions de Saint-François-de-Madawaska et de Connors depuis belle lurette déjà.

Plusieurs intervenants ont pris le microphone

SUITE À LA PAGE 21

## Les poupons

C'est au cours de la semaine du **3 novembre 2016** que ces poupons ont vu le jour à l'Hôpital régional d'Edmundston.

**MAYSON JAMES**  
Né le 27 octobre 2016, il est le fils de Mindy Lebel et Billy Martin de Ste-Anne, N.-B.

**ROXANE**  
Née le 30 octobre 2016, elle est la fille de Michelle Bossé et Paul Beaulieu de St-Jacques.

**Une présentation de:**

**Turgeon & associés**  
Assurance & services financiers  
104, rue Saint-Joseph, Saint-Jacques, N.-B.  
Tél. : (506) 739-7333 • Sans frais : 1-877-739-7333  
www.turgeonsassocies.com

**ASSURANCES :**  
vie • invalidité • collective • hypothécaire

**PLACEMENTS :**  
non enregistrés • enregistrés (REER, FERR, REEE)

Jeannot Turgeon

Nous représentons plus de 25 compagnies!



La famille Eva Landry. PHOTO : BOBBY THERRIEN

### OFFRE D'EMPLOI

**OUVERTURE DE POSTE**

## SUPERVISEUR DE PRODUCTION

Poste permanent à temps plein, quart de jour

**ÉTABLISSEMENT :** Usine de Clair, Nouveau-Brunswick

#### SOMMAIRE DE LA FONCTION

Sous la supervision du chef de production, le ou la titulaire est responsable d'un département de production. Il adhère fermement aux principes de l'amélioration continue et agit de façon à atteindre les objectifs liés à l'efficacité des opérations, à la qualité du produit, à la santé et sécurité au travail ainsi qu'à la gestion de nos ressources humaines.

#### ATTRIBUTIONS SPÉCIFIQUES

Le ou la titulaire se verra confier principalement les responsabilités suivantes :

- Gérer quotidiennement les activités reliées aux ressources humaines (rencontre d'employés, évaluations, formation, temps supplémentaires);
- Gérer le rendement et l'efficacité du département en plus d'avoir à assurer le respect des normes HACCP ;
- Promouvoir et assurer le respect des règles en matière de santé et sécurité au travail ;
- Valoriser un climat de travail favorable, productif et sécuritaire ;
- Être à l'écoute de ses employés et conserver de bonnes relations de travail avec les membres de l'équipe ;
- Accueillir, intégrer et former les nouveaux employés sur les procédures et les méthodes de travail et s'assurer de la compréhension des informations.
- Gérer l'application de la convention collective dans une perspective de relation de travail harmonieuse ;
- Produire la documentation requise et assurer la liaison avec les autres services, clients internes et externes.

#### EXIGENCES

- Titulaire d'un diplôme dans une discipline reliée au poste ou toute autre expérience jugée équivalente ;
- Plus de trois (3) années d'expérience pertinente en supervision dans le domaine de la production en milieu syndiqué ;
- Connaissance des normes HACCP/SQF ;
- Connaissance de l'abattage, l'éviscération et la découpe de volailles (un atout).

#### APTITUDES

- Démontrer des fortes habiletés en communication, leadership, gestion et mobilisation d'équipe ;
- Démontrer des habiletés en planification et organisation ;
- Démontrer des habiletés à gérer les priorités et les urgences ;
- Faire preuve de dynamisme et de professionnalisme ;
- Être disponible ;
- Faire preuve de souplesse et de polyvalence;
- Posséder le sens de la coordination, de l'initiative et de l'autonomie ;
- Être bilingue fonctionnel (français et anglais) tant à l'oral qu'à l'écrit.

**TOUTE COMBINAISON DE FORMATION ET D'EXPERIENCE PERTINENTES SERA CONSIDEREE.**

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à M. Steven Fecteau **avant le 18 novembre 2016**  
 Directeur des ressources humaines  
 Sunnymel s.e.c.  
 465, rue Principale, Clair, N.B. E7A 2G6  
 stevenfecteau@olymel.com

# ALLJoist®

Boise AllJoist, situé à St-Jacques, dans la région d'Edmundston au Nouveau-Brunswick, une importante entreprise dans le secteur du bois d'ingénierie, plus précisément dans la fabrication de poutrelles (I-Joist) est à la recherche d'un

## Superviseur de cour / Coordonnateur à l'expédition

La personne sélectionnée aura pour mandat de :

- Superviser le personnel sous sa responsabilité de façon à assurer une atmosphère productive de travail axée sur la sécurité et la qualité.
- Voir à l'ensemble des activités reliées à la l'expédition de poutrelles, la vérification et préparation de documents de chargement ainsi qu'à l'application des normes, procédures et politiques établies par l'entreprise.
- Coordonner les chargements, la préparation de diagrammes de chargement.
- Coordonner la livraison de matières premières et gérer la rotation du stock.
- S'occuper à ce que l'entretien de l'équipement lourd soit fait de façon adéquate.

Qualifications requises:

- Une formation post-secondaire – (technique ou baccalauréat), dans un secteur en administration/comptabilité.
- Minimum de 3 années d'expérience en supervision, et de l'expérience en expédition.
- Posséder d'excellentes habiletés de leader
- Capacité à effectuer plusieurs tâches simultanément.
- Une bonne connaissance des logiciels de base ainsi qu'une bonne capacité à travailler facilement avec différents systèmes informatisés.
- Le français et l'anglais verbal et écrits sont requis.
- Connaissance du fonctionnement des équipements lourds est un atout.

Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels. Les candidats intéressés doivent envoyer un curriculum vitae à :

Boise AllJoist  
 Poste : Superviseur de cour/Coordonnateur à l'expédition  
 Département des ressources humaines  
 70, rue Industrielle, St-Jacques, NB E7B 1T1

ou par courriel à l'adresse suivante : ValerieCyr@BC.com ou par télécopieur au 506-736-0929. Seuls les curriculum vitae reçus avant le 11 novembre 2016 seront pris en considération.

Boise est un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

1177114316

1177584416

SUITE DE LA PAGE 20

« Lorsque l'on parle de musique, de culture, d'histoire et de party, on pense tout de suite à la famille Landry. Je suis impressionné par le talent de toute la famille. Je me souviens de toutes les soirées et les spectacles organisés par les Landry. Il s'agit d'une famille extrêmement talentueuse, du plus jeune au plus vieux. Dans une soirée musicale sans les Landry, on avait l'impression de manquer quelque chose. Mme Eva Landry et ses enfants ont eu un rôle important dans la transmission du patrimoine dans la région », a mentionné l'un des membres de la Société culturelle de Saint-François, Bertin Nadeau.

Que ce soit pour leur implication dans diverses activités sociales, culturelles et religieuses de la région ou tout simplement pour leur talent en musique et en chanson, les Landry ont été des ambassadeurs culturels pour l'ensemble de la région du Madawaska. La député de Madawaskales-Lacs-Edmundston et ministre Francine Landry, qui fait d'ailleurs partie de cette grande famille, est aussi venue dire quelques mots afin de féliciter les lauréats.

« Les Landry occupent une grande place à

Saint-François et à Connors. Cette famille est enracinée dans le Haut-Madawaska. Mme Eva est petite de stature, mais elle est une grande dame. Malgré ses tâches à la maison, elle a joué le rôle de mère en plus d'appuyer divers organismes et activités communautaires. Elle est une travailleuse naturelle. Même si cette famille a vécu éloignée, l'éducation a toujours pris une place importante. Il s'agit de la famille toute désignée pour recevoir ce prix. »

Pour terminer, et afin de mieux décrire la dynamique qui a toujours existé chez les Landry, Mme Landry a raconté une petite anecdote aux gens présents au Club de l'Âge d'or de Saint-François.

« J'aidais souvent les enfants à déplacer leur équipement avant ou après divers spectacles. À un moment donné, quelqu'un est venu me voir pour me demander si je faisais partie de la "band". Je lui ai répondu : non monsieur, j'ai fait la "band". »

Rappelons que la famille Landry qui a été honorée est composée de Eva Landry et de ses sept enfants : Julie, Georgette, Rebecca, Edmond, Guy, Ivana et André.

QUOI FAIRE DANS LA RÉGION?

Envoyez vos activités par courriel à [info@infoweekend.ca](mailto:info@infoweekend.ca)

FILMS GRATUITS

La Bibliothèque Mgr W.-J.-Conway d'Edmundston présentera plusieurs films gratuits en novembre et décembre : Pour les enfants et la famille : Samedi 12 novembre à 14h15 : Le petit prince. Dimanche 27 novembre à 14h15 : Kung Fu Panda (v.f.). Samedi 3 décembre à 14h15 : La guerre des tuques. Samedi 10 décembre à 14h15 : Max (v.f.). Pour les adultes et jeunes adultes : Mercredi 9 novembre à 18h30 : Béliers (v.f.). Jeudi 24 novembre à 18h30 : Avril et le monde truqué. Jeudi 8 décembre à 18h30 : Les

3 p'tits cochons 2. Jeudi 22 décembre à 18h30 : Dheepan (v.f.). Ces activités sont gratuites et aucune réservation n'est nécessaire. Les projections auront lieu dans la salle Fraser.

RENCONTRE D'INFORMATION SUR L'ORGANISME DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Une rencontre d'information sur l'organisme Développement et Paix aura lieu le jeudi 10 novembre à 19 h au Centre diocésain d'Edmundston dans la salle Mgr Gagnon.

**10<sup>E</sup> ÉDITION**  
10 AU 12 NOVEMBRE 2016  
AU PALAIS DES CONGRÈS

**edmundston en musique**

<p><b>SOIRÉE COMPO</b> Soirée où les auteurs/compositeurs/interprètes sont à l'honneur. <b>JEUDI 19 H</b> SPOUTNIQUE 2<sup>e</sup> partie</p>	<p><b>SOIRÉE ASCENSION</b> Soirée qui permet aux musiciens de sortir de l'ombre pour rejoindre un groupe (JUG/JAB). + volet musical jeunesse (12 à 17 ans) <b>VENDREDI 19 H</b> MAESTRO: PHILIPPE BOUCHARD</p>	<p><b>SOIRÉE SOMMET</b> Soirée où la performance est à son maximum. + volet musical jeunesse (12 à 17 ans) <b>SAMEDI 19 H</b> # GRATUIT FREE</p>
---	--	--

Logos: edmundston, UNI, Long & McQuade MUSICAL INSTRUMENTS, Golden, Enseignes Pattison Sign Group, Deck



# NOMINATION

de Madame Lynda Belleville au poste de Directrice générale

Détentrice d'un diplôme d'études professionnelles en comptabilité ainsi qu'un certificat en gestion de projet de l'Université Laval, Lynda possède plus de vingt-cinq ans d'expérience dans le monde de l'automobile.

Elle a débuté sa carrière en automobile en 1984 comme conseillère aux ventes. Par la suite, elle développera et instaurera le premier bureau de finance et assurance dans la région de Thetford Mines. En 1999 dans la même région, elle poursuit sa carrière dans une autre concession automobile comme directrice commerciale suivie du poste de contrôleur, directrice générale et ensuite copropriétaire. En 2005 Lynda fait l'acquisition d'une deuxième concession dans la même région. À la fin 2009, elle vend les deux concessions et s'oriente vers une nouvelle carrière, enseignante pour le CEGEP de St-George de Beauce.

Mais sa passion première, l'automobile refait surface, elle accepte un poste comme consultante chez Honda Canada. En 2015, elle acquiert une propriété dans la région de Témiscouata sur le lac et devient consultante chez Edmundston Honda.

Mariée et mère de deux enfants, Lynda est une passionnée de la vie, des relations humaines toujours à l'écoute des autres. Ces qualités et les expériences professionnelles qu'elle possède sont des atouts indéniables à la fonction de directrice générale. Elle saura certainement relever avec aplomb les différents défis qui l'attendent. Nous lui souhaitons le plus grand succès dans ses nouvelles fonctions et toute l'équipe travaillera avec plaisir à ses côtés.



EDMUNDSTON  
**HONDA**

475, rue Victoria, Edmundston, N.-B.  
1-866-466-3292 • 506-739-7716  
[www.edmundstonhonda.com](http://www.edmundstonhonda.com)

Suivez-nous

# Le transfert des Commandos de Dieppe à Edmundston confirmé

La Ligue de hockey junior des Maritimes (LHJM) a officialisé le 2 novembre, le déménagement de l'équipe des Commandos de Dieppe à Edmundston.



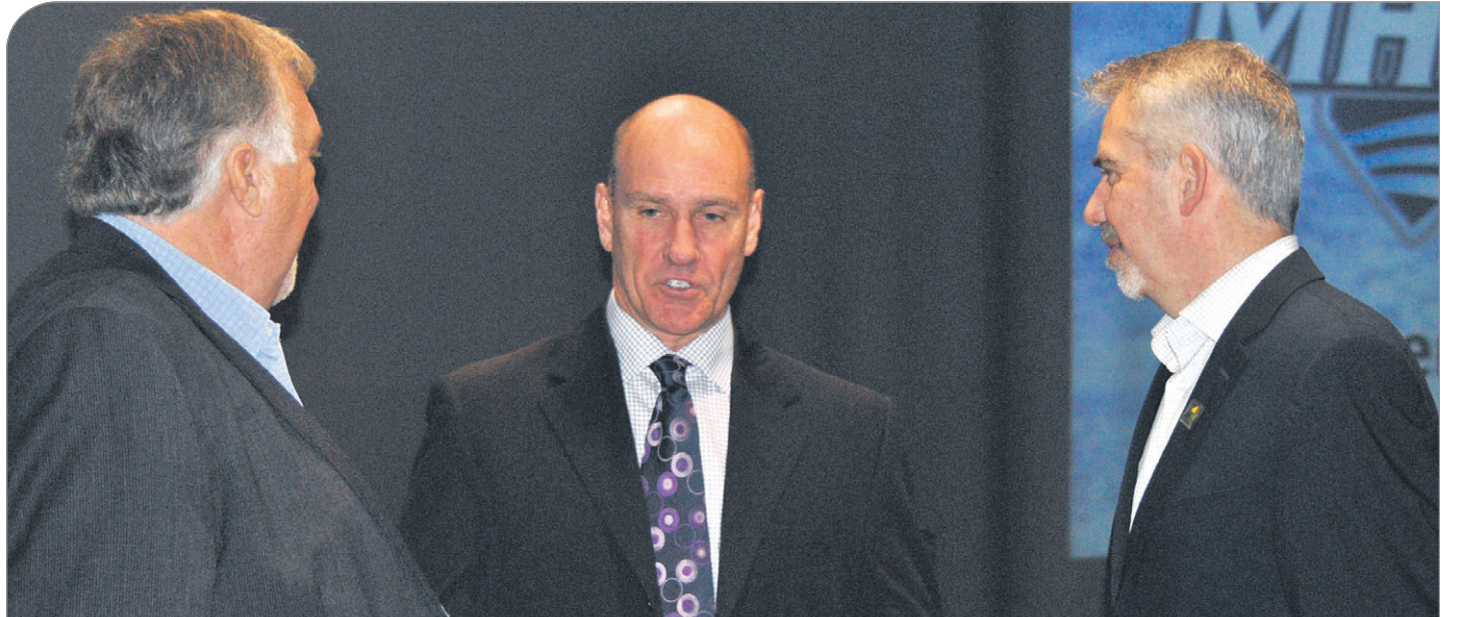
BOBBY THERRIEN  
bobby@infoweekend.ca

« Il s'agissait probablement du secret le moins bien gardé dans la ligue, mais Edmundston aura son équipe de hockey de la LHJM. Le groupe derrière ce transfert a fait un travail remarquable et nous avons hâte de voir la nouvelle équipe d'Edmundston évoluer dans notre ligue la saison prochaine », a déclaré le président de la ligue, Brian Whitehead.

Il va donc sans dire que la formation devrait disputer ses parties dans le Centre Jean-Daigle à compter de la saison 2017-2018. André LeBel, le président du groupe à l'origine de ce transfert, est venu fournir quelques informations supplémentaires au sujet de ce projet.

« Pourquoi avons-nous choisi cette ligue ? En nous promenant un peu partout dans les Maritimes, nous nous sommes rendu compte que nous avons une région similaire à celles qui possèdent déjà des équipes dans cette ligue. En plus, nous avons les infrastructures pour répondre aux besoins d'une telle équipe. Nous avons aussi des objectifs communs avec la ligue et nous avons l'appui de la Ville d'Edmundston et de la communauté. Nous souhaitons développer des jeunes qui seront impliqués dans leur communauté et qui participeront au développement de celle-ci », a mentionné M. LeBel.

Dans cette optique, un accent particulier sur



De gauche à droite : le président du groupe qui a facilité le transfert des Commandos de Dieppe à Edmundston, André LeBel, le président de la Ligue de hockey junior des Maritimes, Brian Whitehead et le maire d'Edmundston, Cyrille Simard. PHOTO : BOBBY THERRIEN

l'éducation sera mis de l'avant au sein du groupe de jeunes qui feront partie de la formation. Un plan d'éducation sera monté pour les joueurs qui profiteront de leur présence au sein de l'Édupôle qui regroupe l'Université de Moncton, campus d'Edmundston, le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, campus d'Edmundston, et la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany.

« Nous allons donner le goût à ces jeunes de jouer du hockey dans notre communauté et de demeurer dans la région par la suite. Nous voulons créer un sentiment de solidarité pour l'ensemble de la région et pas seulement Edmundston. Avec une équipe de la sorte, on

peut stimuler l'économie et encourager les jeunes à jouer au hockey dans la région », a indiqué M. LeBel.

Pour sa part, le maire d'Edmundston, Cyrille Simard, a soutenu que cette nouvelle prouve que le projet de l'amphithéâtre communautaire n'est pas qu'un éléphant blanc.

« Nous avons l'amphithéâtre, maintenant il faut mettre du contenu à l'intérieur afin de contribuer au développement économique. Donc, une équipe comme ça, nous donne l'occasion de créer un engouement représentatif de ce que l'on veut avoir dans la communauté. »

Notons que l'organisation devrait profiter de

l'appui d'un groupe d'une trentaine d'investisseurs qui n'ont pas été identifiés pour le moment. Le propriétaire des Commandos et gouverneur, Jean-François Dampousse, restera avec la franchise à Edmundston en tant que consultant tout comme le directeur général Steve MacPherson et le directeur du recrutement Michel Gauvin.

Pour ce qui est du nom de l'équipe, un concours sera lancé au sein des établissements de l'Édupôle afin d'en trouver un. De plus amples informations au sujet du transfert de la franchise Commandos de Dieppe à Edmundston seront disponibles dès que de nouveaux développements se concrétiseront.

**GREY ROCK**  
Casino

NEW YEAR'S EVE  
**Grey Rock Style**

**100 Blvd. Chief Joanna,  
Première Nation Malécite  
du Madawaska, N-B**

**Sortie 19**

**SAMEDI 31 DÉCEMBRE**

Le cocktail débute à 18 h 30, suivit du repas et de l'animation en soirée !

4 groupes musicaux (trio de musique classique, un medley des meilleurs moments du spectacle **L'Acadie des terres et forêts en fête 2016**, **The Signing Legends** avec **Marilou Martin** à la tête d'affiche et **DJ Derick Rioux** pour finir la soirée en dansant!)

**Maître de cérémonie**  
**Repas haut de gamme**  
**Champagne et cocktail**

**Marilou Martin**  
LIVE

*Singing Legends*

**Le coût est de 1 200 \$ pour une table de 10 ou 120 \$ pour billet individuel**

**Réservez maintenant en téléphonant au 506-740-7597 !**

**Faites vite les places sont limitées !**

# Deux équipes toujours invaincues dans le CRH

Les Panthères du Haut-Madawaska et les Ambassadeurs de Saint-Jacques ont conservé leur fiche parfaite après deux semaines d'activités dans le Circuit régional de hockey alors qu'ils ont respectivement remporté leurs deux rencontres du weekend.

● BOBBY THERRIEN

bobby@infoweekend.ca

Les Panthères ont été particulièrement efficaces en attaque alors qu'ils ont marqué pas moins de 22 buts lors de leurs deux duels. Ils ont tout d'abord signé une victoire de 12-4 face aux As de Saint-Basile. Samuel Emond, Michael Ward, Danny Chiasson, Joey Landry ont tous inscrit un doublé. Notons également que la gardienne Élodie Rousseau-Sirois a signé sa première victoire dans le circuit de hockey sénior.

La formation du Haut-Madawaska a remporté sa deuxième rencontre par le score de 10-3 face aux Prédateurs du Témiscouata. Guillaume Pelletier et Marc-André Boutot ont inscrit deux buts chacun dans la victoire.

Dans le cas des Ambassadeurs, ils ont conservé leur fiche immaculée en raison de victoires de 6-3 face aux Draveurs du Bas-Madawaska et de 3-1 face aux Cataractes de Grand-Sault. Sylvain Dubé a été particulièrement menaçant à l'attaque alors qu'il a inscrit quatre filets.

Pour ce qui est des autres matchs, Le River Valley Thunder de Perth-Andover a également ouvert la machine en offensive alors qu'il a tout d'abord remporté une convaincante victoire de 10-3, vendredi, face aux Cataractes. Lachlan MacIntosh a réalisé un tour du chapeau du côté des vainqueurs. Le lendemain, dans une cause perdante, le Thunder a tout de même inscrit neuf buts, s'inclinant en tirs de barrage face aux

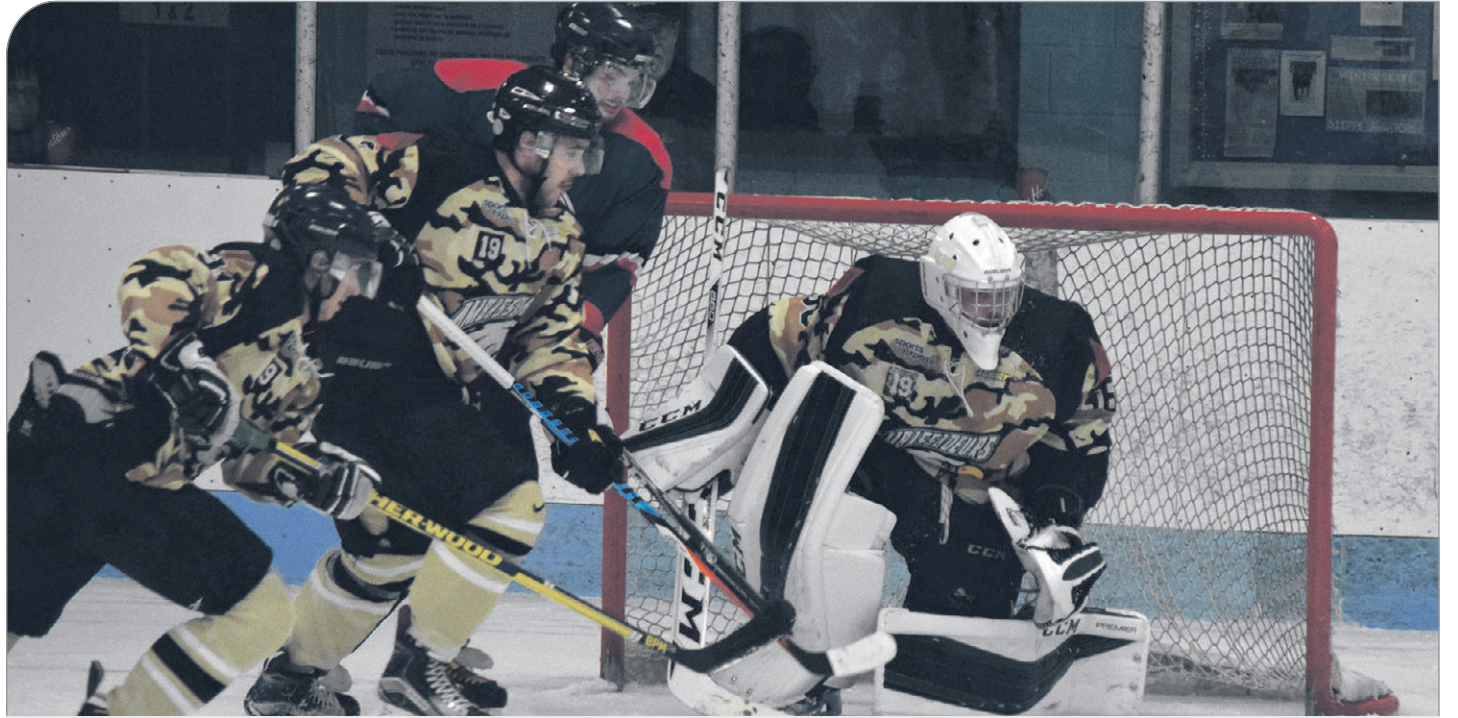


PHOTO : DANIEL GOULET

Castors de Saint-Quentin. Notons que Raphaël Pelletier a marqué à quatre occasions pour Saint-Quentin.

Ces mêmes Castors avaient toutefois subi un revers de 9-8 la veille face aux Prédateurs du Témiscouata. Alex Ouellet et Olivier Dumont ont chacun inscrit un tour du chapeau dans la victoire.

Finalement, le Dynamo de Kedgwick a connu une fin de semaine intéressante alors qu'ils ont disposé des As de Saint-Basile au compte de 6-4, samedi, puis des Draveurs par la marque de 8-3, dimanche. L'attaquant Mathieu Haché a marqué quatre buts lors de ces deux rencontres.



## OFFRE D'EMPLOI



Résidence Communautaire St-Joseph  
(Les Amis du Cocon Inc.)

### OFFRE D'EMPLOI

**Poste à combler :** Préposé aux soins pour un foyer de soins spéciaux

**Salaire :** 14,80 \$ / heure

**Date prévue de début :** Dès que possible

**Conditions d'emploi :** Permanent, sur appel, occasionnel, quart de travail, temps supplémentaire, fin de semaine, jour, nuit, Soir

**Lieu de l'emploi :** St-Joseph-de-Madawaska  
Langue parlée: Français

**Étude :** Diplôme d'étude secondaire et/ou formation reliée au domaine des soins

**Titres de compétence (certificats, permis, affiliations, cours, etc.) :**  
Certificat en réanimation cardio-respiratoire (RCR)

**Compétences particulières :**

Donner les soins de base; soins d'hygiène; répondre à leurs besoins; organiser des activités; donner la médication; effectuer quelques tâches ménagères; maintenir un environnement sain et sécuritaire en tout temps; améliorer la qualité de vie de nos Résidents en leur donnant de l'attention. Avoir le sens d'organisation; s'adapter aux changements; être flexible et disponible; avoir un bon jugement et être responsable.

**Expérience :** Une expérience dans le domaine serait un atout.

Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur (506) 735-5959, courriel : cblecocon@xplornet.com ou à l'adresse mentionnée ici-bas à l'attention de Julie Francoeur (506) 735-5910

**Employeur :**

Résidence communautaire St-Joseph (Les Amis du Cocon Inc.)  
1109, chemin du Pouvoir, Saint-Joseph-de-Madawaska, NB E7B 2M3

SAISON 2016-2017

VENEZ ENCOURAGER VOTRE ÉQUIPE AU CENTRE PREMIER TECH

Les 3L,  
*ça compte!*



SAMEDI 12 NOVEMBRE 19 H 30



BLIZZARD  
CLUB TROIS-RIVIÈRES

VS



3L  
RIVER VALLEY  
CHAMPIONS  
2016

1151034516

## NOUVELLES MOTONEIGES 2017

Sidewinder  
180hp  
turbo



NOUVEAU

disponible au Garage Ghislain St-Pierre  
Vêtement Yamaha «FXR» et accessoires casque et lunettes «509»!!!



VENEZ LA VOIR DANS NOTRE SALLE DE MONTRE

## GARAGE GHISLAIN ST-PIERRE INC.

1417, avenue de la Madawaska, DÉGELIS  
418 853-2310 Cell.: 418-714-1398 (soir)



1151034516

Économisez l'équivalent la **taxe** + jusqu'à **24 mois** pour payer sans intérêt\* Sur matelas de marques réputées

Meubles Matelas Électroménagers

# Accent

**ÉCONOMISEZ 500\$**

Accent-pedic Sealy



- Matelas Trifluviens**
- Europlateau
  - Ressorts Posturetech en titane concept Unicased
  - Mousse isolante Haute Performance
  - Fibres Stay True
  - Garantie 10 ans

Format Grand Lit  
**629<sup>99</sup>\$**  
 ou 26,25 \$ / mois  
 Valeur de 1129,99\$



TEMPUR-PEDIC



- Matelas Impulse**
- Housse de tissu supérieur
  - Matériau à changement de phase
  - Couche de confort Tempur SM
  - Garantie de 10 ans

**DELL**

ORDINATEUR PORTABLE DELL ÉCRAN DEL 15.6 PO

• Processeur I3 • Mémoire DDR3 8Gb • Disque dur 500Gb  
 Microsoft Windows 10 DELL3542

**549<sup>99</sup>**

Annulé de commande. Illustration à titre de référence.

Bayan Audio



**Haut parleur portatif**

- Bluetooth 4.0
- NFC technologie
- Couvert intégré
- Jusqu'à 9 h de musique continue

Plusieurs couleurs disponibles

**89<sup>99</sup>**

Bluetooth

- 115 watts de puissance
- Sortie et entrée HDMI • Bluetooth intégré pour la diffusion sans fil de votre musique à partir de votre tablette, téléphone intelligent et de votre ordinateur DELL514



**DENON**

Barre cinéma maison avec caisson de graves sans fil

POSP: 699<sup>99</sup>

**549<sup>99</sup>**

**4K**



**SAMSUNG**

TÉLÉVISEUR DEL 4K SMART TV / 120MR

Profitez d'une image 4K Ultra HD et de contenu HDR sur un écran livrant une plus grande clarté grâce à la technologie Micro Dimming Pro et un plus vaste spectre de couleurs grâce au sublimateur de couleurs Wide Color Enhancer.

Grandeurs disponibles : 40", 50", 55", 60", 65" et 70"

**SUPER AUBAINE!**

À partir de seulement **699<sup>99</sup>**

**MAGASINEZ CHEZ NOUS!**

**Whirlpool** APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

**3 appareils pour 2549<sup>97</sup>\$**  
 ou 106,24 \$ / mois



**699<sup>99</sup>\$** Système à convection

**1249<sup>99</sup>\$**

**599<sup>99</sup>\$**

**Après rabais de 550,99\$** **Après rabais de 400\$** **Après rabais de 400\$**

**Cuisinière électrique autonettoyante d'une capacité de 5.3 pi.cu.**

- Système de gestion de la température AccuBake®
- Système de cuisson par convection
- Cuisson du grill personnalisée

**Réfrigérateur à congélateur au bas de 19 pi.cu.**

- Légumiers à humidité contrôlée EZ-Vue™
- Contrôles de température électroniques à l'avant
- Système de gestion de la température AccuChill™

**Lave-vaisselle avec cuve acier inoxydable**

- Commandes entièrement intégrées
- 48 dBA
- Glissières sur le panier supérieur

Prix de l'ensemble 3 mcx valable à partir du 17 novembre.

NOUVEAUTÉ ! PRODUITS

**RICARDO**



MIJOTEUSE **69,99\$**

PRESS-AGRUMES 2 EN 1 **16,99\$**

Venez voir la gamme complète de produit en magasin

**Décocentre Levasseur**

50, Mgr Plourde, Edmundston, N-B (506) 735-6704

**Accent** accentmeubles.com

**CENTRE HI-FI** GROUPE SELECT centrehifi.com